

NOKIA 8390



MANUAL DEL USUARIO

Nokia 8390

Manual del Usuario

¡Importante!

Para prevenir cualquier mal funcionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

Apuntes sobre su teléfono

	Apuntes	Fuente de información
Mi número		Proveedor de servicio celular.
Número a llamar sobre correo de voz		Proveedor de servicio celular.
Número del proveedor celular		Proveedor de servicio celular.
Servicio a cliente		Proveedor de servicio celular.
Modelo de teléfono	Nokia 8390	
Tipo de teléfono	NSB-8	Reverso de esta portada.
Id. del Equipo Móvil Internacional (IMEI)		Ver secc.1 Bienvenido "Hallar información sobre su teléfono", pág. 7.
Código PIN		Proveedor de servicio celular Ver secc. 13 "Seguridad de su teléfono".

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM.

INFORMACIÓN LEGAL

Número de Parte: 9353523, Edición No. 1

©2001. Nokia Mobile Phones. Todos Los Derechos Reservados.

Nokia es marca registrada de Nokia Corporation.

Impreso en Canadá 11/2001

Los logos de Nokia, Nokia Connecting People, Original Accessories y el modelo Nokia 8390 son marcas registradas de Nokia Corporation y/o sus afiliadas.

Patente 5818437 y otras patentes pendientes.

Software Ingreso intuitivo de texto T9 Copyright ©1999-2001. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.

Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.

La información contenida en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia NSB-8. Nokia Mobile Phones opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

Contenido

1	Para su seguridad	1
	Precauciones	1
2	Bienvenido	3
	Aproveche al máximo este manual	3
	Servicios de red celular	5
	Soluciones de acceso	6
	Hallar información sobre su teléfono	7
	Contacto con Nokia	7
	Contacto con su proveedor de servicio	9
3	Antes de comenzar	10
	Instalar la tarjeta SIM	10
	Instalar la batería	11
	Cargar la batería	12
	Información importante sobre la batería	12
	Retirar la batería	13
	Instalar el auricular	13
	Usar el estuche	14
4	Su teléfono	15
	Teclas y funciones	15
	Encender su teléfono	17
	La antena	17
	Pantalla inicial	18
	Indicadores e íconos	18

5	Hacer y recibir llamadas	20
	Para hacer una llamada	20
	Finalizar una llamada.....	21
	Contestar una llamada.....	21
	Rechazar una llamada	21
	Volver a marcar el número recién discado	21
6	El menú	22
	Usar los menús	22
	Atajos del menú	23
	Los atajos al menú	24
	Menú del directorio	31
7	Introducir letras y números	32
	Modalidad abc	32
	Ingreso intuitivo de texto	35
8	Directorio	39
	Guardar nombres, números y direcciones de email ..	39
	Buscar nombres en el directorio	41
	Editar nombres	41
	Editar números	42
	Borrar nombres y números.....	42
	La memoria del teléfono	43
9	Registro de llamadas	44
	Verificar números discados	44
	Buscar llamadas recibidas	44

Buscar llamadas perdidas	45
Opciones en las listas de llamadas	45
Limpiar listas de llamadas	46
Usar los cronómetros de llamada	46
Límite de gasto	47
Verificar las llamadas de datos	49
10 Opciones avanzadas de llamadas	51
Opciones de llamada activa	51
Trasladar una llamada	56
Cualquier tecla contesta	58
Rediscado automático	59
Enviar propia ID al llamar	59
Discado de 1 toque	60
Hacer llamadas internacionales	61
Usar el directorio	62
11 Opciones de voz	63
El correo de voz	63
Almacenar el número de correo de voz	64
Escuchar sus mensajes de voz	64
Usar la grabadora de voz	64
Marcación por voz	67
Usar comandos de voz	70
12 Personalizar su teléfono	73
¿Qué es un perfil?	73
Controlar el volumen	78

Idioma del teléfono	78
Configurar el reloj	78
Grupos.....	80
Descargar timbrados musicales.....	82
Restaurar configuraciones de fábrica.....	83
Carcasas Nokia Xpress-on™	83
13 Seguridad de su teléfono.....	86
Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas).....	86
Los códigos de seguridad.....	87
Códigos PIN.....	88
Códigos PUK	89
Código de seguridad.....	89
Discado fijo.....	90
Restringir llamadas.....	90
Crear grupo de usuarios cerrado.....	92
14 Elegir un sistema	93
15 Mensajes de texto	94
Configurar mensajes de texto	94
Escribir mensajes	96
Leer mensajes de texto.....	98
Almacenamiento de mensajes.....	100
Charlar usando mensajes de texto	100
Usar mensajes de imagen	102
Usar el mensaje informativo recibido.....	103
Usar el editor de comandos de servicio	104

16	Conexión al Internet móvil.....	105
	Notas sobre el acceso al Internet móvil	105
	Configurar la navegación	106
	Conexión al Internet.....	106
	Usar las opciones de navegación (Menú de Servicios).....	107
	Navegar en el Internet móvil	108
	Usar anotaciones.....	109
	Desconectarse del Internet.....	109
	Temas de seguridad.....	109
	Notas sobre la tecnología GPRS.....	110
17	Su asistente personal digital	113
	Calendario	113
	Hacer la lista de actividades.....	115
	Usar el reloj de alarma	116
	Usar el cronómetro de conteo inverso.....	118
	Usar el cronómetro	119
	Compartir tarjetas de negocios	121
	Usar la calculadora	122
18	Su teléfono y otros dispositivos.....	124
	Preparar los equipos para la conexión infrarroja ..	124
	Lo básico sobre infrarrojos	125
	Enviar y recibir información.....	125
	Conexión al PC	127
	Conexión GPRS por marcación.....	129

19	Diversión y juegos.	130
	Juegos	130
	Snake II	130
	Snowboarding.....	131
	Bumper	131
	Pairs II	131
20	Información de referencia	132
	Baterías, cargadores y accesorios	132
	Información importante de seguridad	133
	Llamadas de emergencia	137
	Información de certificado (SAR-TAE)	138
	Cuidado y mantenimiento	141
	Accesorios.....	142
	Baterías.....	143
	Cargadores y otros accesorios.....	144
21	Información técnica.....	146
22	Detección de averías	147
23	Índice.....	148

1 Para su seguridad



Lea estas normas sencillas antes de utilizar su teléfono. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal.

• PRECAUCIONES

Precauciones sobre el uso de su teléfono.



La seguridad del tráfico es lo más importante

No utilice el teléfono mientras conduce. Si tiene que usar el teléfono, estacione su automóvil antes de hablar.



Apague el teléfono en los hospitales

Apague su teléfono en los hospitales o cuando esté cerca de equipos médicos. Siga todas las normas o reglamentos vigentes.



Apague el teléfono en las aeronaves

Los teléfonos celulares pueden causar interferencias. Es ilegal usarlos en las aeronaves.



Apague el teléfono cuando cargue combustible

Utilice el teléfono en las estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



Apague el teléfono cerca de donde se realizan explosiones

No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Observe las restricciones, las normas y los reglamentos vigentes.




Precaución con los rayos infrarrojos

No dirija directamente los rayos infrarrojos (IR) a los ojos de las personas ni permita que interfieran con otros dispositivos infrarrojos.



Llamadas de emergencia

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Si **Borrar** aparece en la pantalla encima de la tecla de selección derecha, manténgala oprimida para borrar la pantalla. Marque el número de emergencia, y oprima . Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que se le indique hacerlo.



Interferencias

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que podrían afectar el rendimiento.



Úselo sensatamente

Utilice *sólo* el teléfono en la posición normal (junto al oído). Evite el contacto innecesario con la antena cuando el equipo esté encendido.



Servicio especializado

Sólo personal de servicio especializado puede instalar o reparar el equipo telefónico celular.



Accesorios y baterías

Utilice sólo baterías y accesorios aprobados. *No* conecte su teléfono a productos incompatibles.



Conexión con otros dispositivos

Antes de conectar el teléfono a otro dispositivo, lea el manual del usuario para información detallada sobre la seguridad. *No* conecte productos incompatibles. Acuértese de hacer copias de seguridad de todos los datos importantes.



Hacer llamadas

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Para poder hacer y recibir llamadas deberá suscribirse mediante su proveedor de servicio celular.

2 Bienvenido

Su Nokia 8390 brinda una gran variedad de útiles opciones para uso diario, tales como, un calendario, lista de quehaceres, recepción y envío de mensajes de texto y reloj de alarma. Antes de empezar, lea esta sección para enterarse más sobre:




- El uso de este Manual del Usuario
- Servicios de redes celulares
- Soluciones para personas con impedimentos
- Contacto con Nokia

• APROVECHE AL MÁXIMO ESTE MANUAL

Los siguientes datos le ayudarán a maximizar el uso de este manual mientras aprende a manejar su teléfono.

Entender los términos

Este manual usa ciertos términos para ciertas operaciones:

- **Oprimir** significa presionar brevemente una tecla y soltarla.
Por ejemplo: *opríma*  significa "Oprima la tecla cero".
- **Oprima Menú** significa oprimir la tecla de selección bajo **Menú** en la pantalla del teléfono.
- **Mantener oprimida** significa oprimir una tecla y mantenerla oprimida por 1-3 segundos (depende de la función utilizada), y después soltarla.
- Use las **teclas de selección**  y  para elegir una opción del menú.
- **Destacado** significa que una opción elegida que se ve en la pantalla aparece dentro de una barra oscura. Ejecute con las teclas de selección la acción deseada sobre la opción destacada.

Formatos convencionales de aviso

Este manual usa varios tipos de textos para aclarar bien las instrucciones. Se denominan **formatos convencionales**:

Convencional	¿Qué significa?
negrilla	La palabra o frase aparece en la pantalla del teléfono.
azul en negrilla	Dirección en la página Web.
<i>cursiva</i>	Indica un texto con énfasis el cual necesita atención.

Íconos

Se usan estos íconos (pequeñas imágenes) para avisarle de información importante:



Dato: Provee información sobre atajos o métodos alternativos.



Nota: Provee información aclaratoria o concepto importante.



Importante: Provee información vital para el buen funcionamiento de las opciones.



Precaución: Le alerta sobre la posibilidad de la pérdida de datos.



Aviso: Esta información ayuda a evitar daños personales, al teléfono o a la propiedad.

Manténgase al día

De vez en cuando Nokia pone al día este manual para reflejar cambios. La edición más reciente de este manual puede ser encontrada en esta página Web de Nokia:

<http://www.nokia.com.latinoamerica>

- 1 En la página inicial, oprima **Nokia Phones**, vaya a la sección sobre su teléfono, y haga clic en **Phone Details**.
- 2 Haga clic en una opción para descargar el manual del usuario o el manual interactivo (si están disponibles).

También se dispone de un manual interactivo (en inglés) en:

www.nokiahowto.com

• SERVICIOS DE RED CELULAR

Un servicio de red celular le provee las conexiones necesarias para que usted pueda usar su teléfono móvil. La red también le da acceso a varios servicios celulares especiales, incluyendo:

Correo de voz y voz confidencial

Llamada en espera, traslado de llamadas e identificación de llamadas

Mensajes de texto y de imágenes

Envío de su propio número

Información y noticiero

Aviso sobre actualización de SIM

Pantalla de información de celular

Editor de comandos de servicio

Envío de email por SMS

Servicios de acceso al Internet

Servicios GPRS

Subscríbase con su proveedor de servicio

Antes de poder aprovechar cualquier servicio, deberá subscribirse a los servicios que requiera con su proveedor de servicio celular. Su proveedor le dará las descripciones disponibles e instrucciones sobre el uso de dichos servicios.

Distintos servicios entre los proveedores

Los servicios celulares varían de acuerdo al proveedor. Por ejemplo, puede que ciertas redes no respalden todos los caracteres de otros idiomas. Cuando se subscriba a cualquier servicio, asegúrese de que su proveedor de servicio disponga del mismo.

• SOLUCIONES DE ACCESO

Nokia ha asumido el reto a hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con limitaciones. Para más información, visite la página Web de Nokia:

www.nokiaaccessibility.com

Otros formatos del manual

Este manual está disponible en estos formatos*:

Braille

Tipo grande de letras

Audiocassette

Texto electrónico (documentos electrónicos en discos de 3.5 pulgadas en Microsoft Word o WordPerfect).

Para pedir cualquier formato, llame al Centro Nokia de Servicio al Cliente (888) 665-4228. Los usuarios con deficiencias auditivas y usuarios de TTY pueden llamar a Nokia (800) 246-6542.

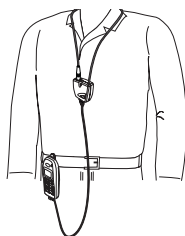
* No todos los formatos están disponibles en todos los idiomas.

Adaptador para Auxiliares Auditivos LPS-3

El Adaptador para Auxiliares Auditivos LPS-3 brinda a los usuarios que usan aparatos auditivos con bobina en "T" la posibilidad de hacer y recibir llamadas sin interferencias de ruido.

Este adaptador es compatible con los teléfonos digitales Nokia series 3300, 8200 y 8800 y provee por primera vez a los usuarios con deficiencias auditivas un verdadero acceso a la telefonía digital.


Es fácil usar el adaptador. Cuélguelo alrededor del cuello, conéctelo a su teléfono y hable directamente hacia el micrófono. Para más información, ver "Configurar el perfil de bucle (Adaptador para Auxiliares Auditivos)", pág. 77.



Nota: El adaptador puede adquirirse por separado como un accesorio. Para instrucciones detalladas, refiérase a la literatura adjunta con el accesorio LPS-3.

Características para facilitar el uso

El Nokia 8390 tiene muchas funciones que facilitan su uso, incluyendo:

- Protuberancias encima y debajo de la tecla  para una referencia rápida sobre la ubicación de las teclas
- Sensación táctil al oprimir una tecla
- Envío y recepción de mensajes de texto cortos
- Discado de 1 toque
- Capacidad para asignar timbrados musicales a distintos grupos de llamantes
- Marcación y comandos por voz para uso manos libres
- Capacidad para componer sus propios timbrados musicales con el software PC Suite.

• HALLAR INFORMACIÓN SOBRE SU TELÉFONO

Si por alguna razón necesita llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, deberá proveer datos específicos sobre su teléfono. Estos datos están en la etiqueta de su teléfono que se halla en el interior del mismo. Indica los siguientes datos:

- Número del modelo del teléfono
- Tipo de teléfono (designación técnica: NSB-8)
- Identificación Internacional del Equipo Móvil (IMEI).

Favor no retire ni borre esta etiqueta.

• CONTACTO CON NOKIA

Cuando necesita ayuda, el centro Nokia de Servicio al Cliente le puede proveer información sobre los productos Nokia.

Tenga disponible cualquier información

Recomendamos que tenga a mano los siguientes datos antes de contactar al centro Nokia de Servicio al Cliente:

- Número del modelo del teléfono (8390)
- Tipo de teléfono (designación técnica: NSB-8)
- El IMEI (Identificación Internacional del Equipo Móvil)
- Su código postal.

Tenga a mano el teléfono/accesorio

Cuando llame sobre su teléfono o accesorio, téngalo a mano al hacer la llamada. Por ejemplo, si tiene una pregunta sobre un auricular, téngalo disponible. De esta forma, si se le pregunta sobre el accesorio, lo tendrá para fácil referencia.

Servicio al Cliente

NOKIA MOBILE PHONES

6000 Connection Drive

Irving, Texas 75039 EE.UU.

Tel.: (972) 894-5000

Fax: (972) 894-5050

NOKIA MEXICO, S.A. de C.V.

47 Poniente 703-300

Col. Prados Agua Azul

72430 Puebla, Pue., MÉXICO

Tel.: (22) 119-201

Fax: (22) 376-025

NOKIA ARGENTINA, S.A.

Azopardo 1071

C1107ADQ Buenos Aires, ARGENTINA

Tel.: (11) 4307-1427


Fax: (11) 4362-8795

• CONTACTO CON SU PROVEEDOR DE SERVICIO

Ciertos proveedores de servicio programan en su teléfono un número de 1 toque para fácil acceso al centro de servicio al cliente. Este número le servirá en caso de dificultades al marcar números, especialmente si está viajando fuera de su área principal.

Puede que esta función de 1 toque no esté disponible en todos los sistemas. Contacte a su proveedor de servicio para disponibilidad.

Para ponerse en contacto con su proveedor de servicio celular:

- Mantenga oprimida por 2 segundos la tecla  (o la tecla programada por su proveedor de servicio).

Si su proveedor de servicio ofrece la función de 1 toque para asistencia al cliente, su teléfono automáticamente marcará dicho número.

Si su proveedor determina que el problema tiene algo que ver con Nokia, su representante le aconsejará que se dirija al Centro Nokia de Servicio al Cliente.

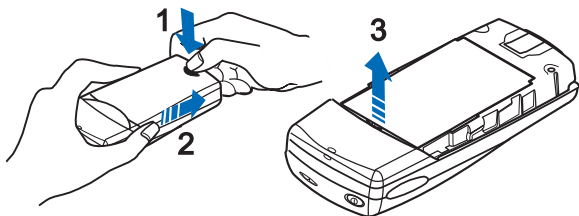
3 Antes de comenzar

Antes de empezar, prepare su teléfono efectuando estos pasos: instalar la tarjeta SIM, cargar la batería y conectar el auricular.

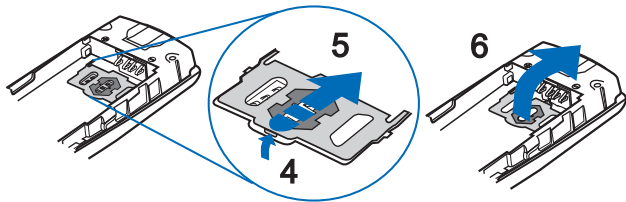
• INSTALAR LA TARJETA SIM

 **Importante:** Apague el teléfono antes de instalar la tarjeta SIM.

- 1 Ponga el teléfono con el teclado para abajo. Presione hacia abajo la cubierta posterior y su botón liberador.
- 2 Retire la cubierta deslizándola para abajo.
- 3 Levante la batería.

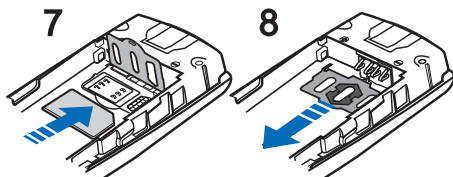


- 4 Levante la parte delantera de la tapa del compartimiento de la tarjeta SIM.
- 5 Empuje *cuidadosamente* la tapa hacia los contactos dorados.
- 6 Levante la tapa.



- 7 Coloque la tarjeta SIM con la esquina biselada a la derecha y la zona dorada de contacto hacia abajo.
- 8 Recoloque la tapa y deslícela hasta que cierre el compartimiento.

3

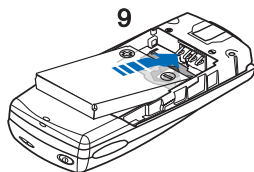


Las tarjetas SIM

- Mantenga las minitarjetas SIM fuera del alcance de los niños.
- La tarjeta SIM y sus zonas de contactos se estropean fácilmente si se rayan o se doblan, así que tenga cuidado al manejar, insertar o retirar la misma.
- Deberá retirar la batería para poder instalar la tarjeta SIM. Asegúrese de apagar el teléfono antes de retirar la batería.

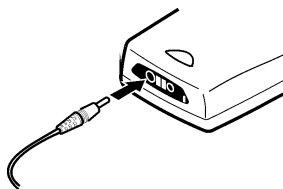
• INSTALAR LA BATERÍA

- 1 Coloque la batería en el compartimiento con la etiqueta hacia arriba y la zona dorada de contacto alineada con las puntas de contacto.
- 2 Deslice la batería en su lugar.
- 3 Recoloque la cubierta deslizándola.

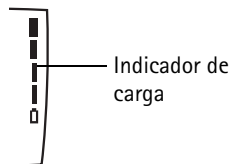


• CARGAR LA BATERÍA

- 1 Conecte el cable del cargador a la base del teléfono.



- 2 Conecte el cargador a una tomacorriente estándar. La barra indicadora de la fuerza de la batería (o barra de la batería) aparece y empieza a oscilar. También aparecerá **Cargando** si el teléfono está encendido.
- 3 La batería estará completamente cargada cuando la barra de la batería deje de oscilar. **Batería cargada** aparecerá si el teléfono está encendido.
- 4 Desconecte el cargador de la tomacorriente y del teléfono.



• INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA

- Recargue la batería sólo con los cargadores aprobados por Nokia.
- Se puede encender/apagar el teléfono y hacer llamadas durante la carga.
- Si la batería está totalmente descargada, podría necesitar unos minutos para que aparezca la barra indicadora.
- Si la batería está totalmente descargada, puede que se demore unos minutos hasta que pueda hacer o recibir llamadas.
- El tiempo de carga depende del cargador y batería que se usan para la carga. Ver "Baterías" pág. 143 para más detalles.

• RETIRAR LA BATERÍA

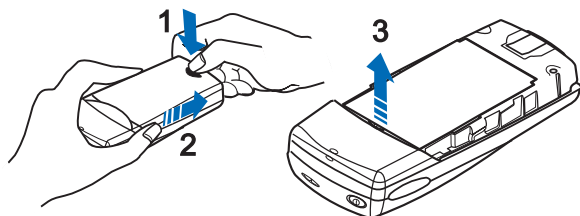


Importante: Apague el teléfono antes de retirar la batería.



Importante: No incinere ni perforo la batería. Por favor, reciclela o deséchela apropiadamente.

- 1 Presione la parte superior de la cubierta posterior y su botón liberador al mismo tiempo.
- 2 Deslice la cubierta hacia abajo.
- 3 Retire la batería.

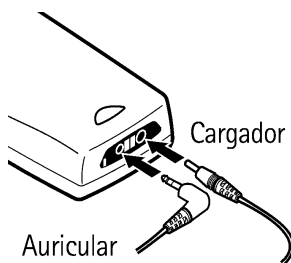


• INSTALAR EL AURICULAR



Su teléfono viene con un auricular que provee un cómodo uso manos libres.

Conectar el auricular

- 1 Enchufe la clavija del auricular en la base de su teléfono.
- 2 Coloque en su oído el extremo redondeado del auricular.



Usar el auricular

Cuando tenga conectado el auricular, podrá hacer, contestar y hacer llamadas como siempre. Use el teclado para oprimir  (hablar) o  (finalizar) o para marcar números telefónicos.



Nota: Al usar el auricular, el micrófono queda ubicado a un lado de su cabeza. A pesar de que el micrófono parece estar lejos de la boca, se puede hablar a un volumen normal.

• USAR EL ESTUCHE

El estuche Nokia se compra por separado como accesorio. El estuche protege el teléfono cuando no lo está usando y previene tecleos accidentales.

Cuando no está usando su teléfono para las llamadas, Nokia recomienda que lo guarde en un estuche.

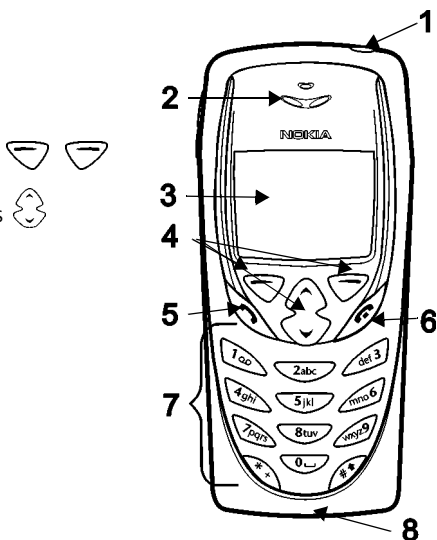
4 Su teléfono

• TECLAS Y FUNCIONES

4

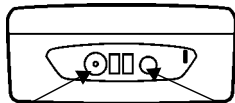
Frente

- 1 Tecla de encendido
- 2 Auricular
- 3 Pantalla
- 4 Teclas de selección
y
Teclas direccionales
- 5 Tecla Hablar
- 6 Tecla Finalizar
- 7 Teclas numéricas
- 8 Micrófono



Nota: Cuando se oprima una tecla, las luces del teclado y de la pantalla permanecerán encendidas por unos 15 segundos.

Inferior

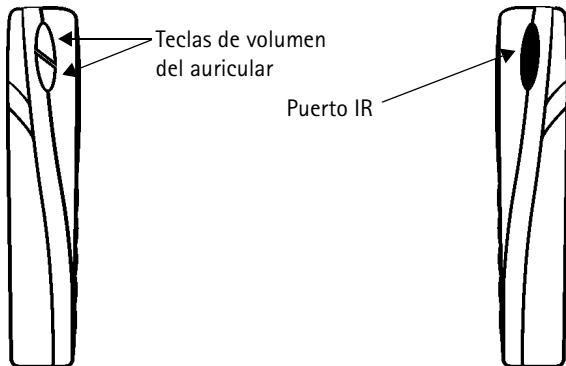


Conexión al cargador

Conexión al auricular/equipo para auto/
adaptador para auxiliares auditivos

Lado izquierdo y derecho

4



Reverso



• ENCENDER SU TELÉFONO

- Mantenga oprimida por más de un segundo la tecla de encendido.

El teléfono le podría requerir el código de Id Personal (PIN) o un código de seguridad. Ver "Códigos PIN", pág. 88, para detalles.



Nota: Su proveedor de servicio le facilita el código PIN.



¡Precaución! No encienda el teléfono cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando éste pueda causar interferencia o peligro.

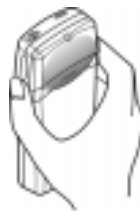
• LA ANTENA



Su teléfono tiene una antena instalada. Igual como sucede con cualquier dispositivo transmisor, *no* deberá tocarse sin necesidad la antena cuando el teléfono esté encendido.

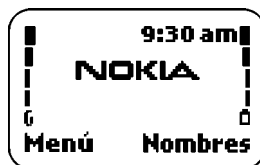
El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione a una potencia más elevada de la necesaria.

Evite tocar la antena durante la llamada para optimizar su rendimiento y el tiempo de conversación. Sujete el teléfono en su posición normal de funcionamiento.



• PANTALLA INICIAL

La **Pantalla inicial** aparece cuando se enciende el teléfono. En la parte central de la **Pantalla inicial**, podría ver el nombre de la red celular que su teléfono usa. Esta información puede variar en los distintos teléfonos. Otros indicadores e íconos aparecen también en la **Pantalla inicial** y se describen en la sección siguiente.

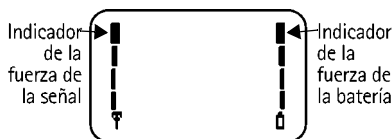


• INDICADORES E ÍCONOS

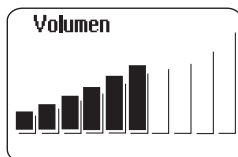
Su teléfono tiene dos tipos de identificadores: los indicadores e íconos.

Indicadores


Los *indicadores* muestran el estado de algo. El teléfono usa tres tipos de indicadores:


















- **Indicador de la fuerza de la señal:** Muestra la fuerza de la señal a su teléfono.
- **Indicador de la fuerza de la batería:** Muestra cuánta carga queda en la batería de su teléfono.
- **Indicador del volumen:** Muestra el nivel del volumen del auricular. Ajuste el volumen con el botón en el lado izquierdo del teléfono (ver "Ajustar el volumen del auricular durante una llamada", pág. 21).



Íconos

Los *íconos* son representaciones gráficas. Por ejemplo, este icono  aparece cuando hay un nuevo mensaje de voz. (Algunas redes usan un método diferente.)

El resto de esta sección muestra los distintos íconos que podrían aparecer en su teléfono y le dice qué indican estos íconos:

-  La Línea 1 ha sido elegida para las llamadas salientes.
-  La Línea 2 ha sido elegida para las llamadas salientes.
-  Usted tiene una llamada activa.
-  Usted tiene uno o más nuevos mensajes de voz.
-  Usted tiene uno o más nuevos mensajes de texto.
(Si destella, la memoria está llena.)
-  El bloqueo de teclas está activado. Previene cualquier tecleo.
-  El reloj de alarma está programado.
-  El valor de aviso rápido elegido es **Silenciar**.
-  Las llamadas de voz entrantes son trasladadas a otro número.
-  Usted ha trasladado las llamadas de voz recibidas en la línea 1.
-  Usted ha trasladado las llamadas de voz recibidas en la línea 2.
-  Usted ha trasladado las llamadas recibidas en las líneas 1 y 2.
-  El teléfono está esperando a que usted ingrese una respuesta.
-  Indica la llamada actual.
-  Indica una llamada retenida.

5 Hacer y recibir llamadas

Esta sección le informa cómo hacer y recibir llamadas y programar ciertas funciones.

5


• PARA HACER UNA LLAMADA

Comprobar la fuerza de la señal

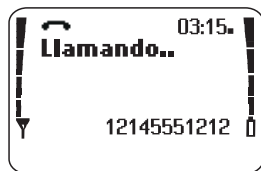
El indicador a la izquierda de la pantalla muestra la fuerza de la señal de la red y oscila según aumenta y disminuye dicha fuerza. Para una señal óptima, mueva ligeramente el equipo. Si está dentro de un edificio, acérquese a una ventana.



Usar el teclado

- 1 Marque el código de área y el número telefónico.
- 2 Oprima .

Como lo haría con cualquier teléfono, sujételo sobre el hombro y con la antena indicando hacia arriba.






Importante: No deberá tocarse sin necesidad la antena cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione a una potencia más alta de la necesaria.



¡Precaución! No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Usar el directorio

- 1 Desde la **Pantalla inicial**, oprima  o  y vaya al número deseado.
- 2 Oprima  para hacer la llamada.



Dato: Para recorrer rápidamente la lista, oprima la tecla numérica correspondiente a la primera letra del nombre deseado.

Ajustar el volumen del auricular durante una llamada

- Suba el volumen oprimiendo la parte superior del botón de volumen.
- Baje el volumen oprimiendo la parte inferior del botón de volumen.



Si un accesorio con su propio altavoz está conectado a su teléfono, las teclas de volumen ajustarán el volumen para ese accesorio.

• FINALIZAR UNA LLAMADA

Oprima

• CONTESTAR UNA LLAMADA

Cuando alguien le llama, el teléfono le avisa (ver "Opciones de repique", pág. 73), y **Llamando** destella en la pantalla.

Para contestar, oprima cualquier tecla excepto **Rechazar** o

Identificación de llamada

Éste es un servicio de red que ayuda a identificar las llamadas entrantes. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

Con Identificación de Llamada activada, podría mostrarse el número del llamante. También podría mostrarse si el nombre y número del llamante están guardados en su directorio (ver "Directorio", pág. 39).

• RECHAZAR UNA LLAMADA

Oprima

• VOLVER A MARCAR EL NÚMERO RECIÉN DISCADO

Oprima dos veces la tecla

Marcar de nuevo uno de los 10 números recién discados

- 1 Oprima .
- 2 Vaya al número deseado.
- 3 Oprima otra vez la tecla .

6 El menú

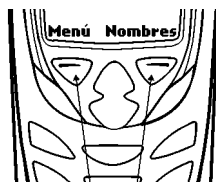
Su teléfono brinda una amplia gama de funciones agrupadas bajo los menús y submenús. Acceda a estos menús con las teclas de selección/direccionales o ingresando el número de atajo apropiado.

6 • USAR LOS MENÚS

Teclas de selección

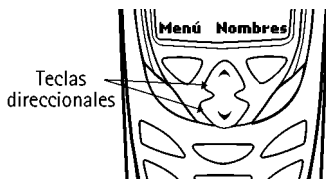
Debajo de la pantalla se hallan dos teclas de selección que ejecutan las funciones indicadas encima de dichas teclas.

Por ejemplo, en esta pantalla aparece **Menú** encima de la tecla de selección. Oprima esta tecla para acceder al menú. Igualmente, oprima la tecla bajo **Nombres** para acceder al directorio.



Teclas de selección

Teclas direccionales



Use las teclas direccionales que se hallan justo debajo de la pantalla, para recorrer los menús y directorio de su teléfono.

Barra del menú

Cuando use los menús, aparecerá una barra a la derecha de la pantalla. Esta barra indica donde usted se encuentra en el menú y cada "segmento" numerado en la barra significa un submenú distinto.

Por ejemplo, oprima **Menú** una vez. La barra del menú muestra el primer segmento (superior). Al oprimir **▲** o **▼** se verá otro segmento distinto.



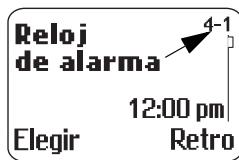
6

Texto de ayuda

Hay textos breves de ayuda para los menús. Para ver el texto de ayuda, vaya al menú o submenú deseado y espere unos 15 segundos. Oprima **Más** para ver la siguiente página del texto, o **Retro** para salir.

• ATAJOS DEL MENÚ

Cuando recorra un menú, el número del mismo aparecerá en la pantalla encima de la barra del menú. Si aprende algunos de estos números del menú, podrá usarlos para ir con rapidez a las distintas funciones sin tener que recorrer cada menú.



- Para usar un atajo, oprima **Menú** y luego el número del menú.
- Para acceder al menú de Mensajes, oprima **Menú**, luego **0** y el número del menú.

• LOS ATAJOS AL MENÚ

Seguidamente se refleja una lista de las secciones del menú y sus atajos. Los capítulos a lo largo de este manual explican los menús y cómo usarlos.



Nota: Es posible que ciertos menús y submenús no aparezcan debido a la configuración de la tarjeta SIM y disponibilidad de servicio.

6

1 Mensajes



- 1 Escribir mensaje
- 2 Buzón de entrada
- 3 Buzón de salida
- 4 Archivo
- 5 Plantillas
- 6 Mis carpetas
- 7 Borrar mensajes
- 8 Mensajes de voz
 - 1 Escuchar mensajes de voz
 - 2 Número del buzón de voz
- 9 Mensajes de información
 - 1 Servicio de información
 - 2 Temas
 - 3 Idioma
 - 4 Temas de info guardados en tarjeta SIM
 - 5 Leer
- 10 Editor de comandos de servicio
- 11 Configuraciones de mensajes
 - 1 Perfil predeterminado (otras configuraciones podrían aparecer)
 - 1 Número de centro de mensajes
 - 2 Mensajes enviados como
 - 3 Validez de mensaje
 - 4 Número predeterminado de destinatario
 - 5 Informes de entregas
 - 6 Usar GPRS
 - 7 Responder por mismo centro
 - 8 Renombrar perfil de envío

2 Registro



- 1 Llamadas perdidas
- 2 Llamadas recibidas
- 3 Números discados
- 4 Limpiar listas de llamadas
 - 1 Toda llamada
 - 2 Perdidas
 - 3 Discadas
 - 4 Recibidas
- 5 Cronómetros de llamadas
 - 1 Última llamada
 - 2 Todas las llamadas
 - 3 Llamadas recibidas
 - 4 Llamadas discadas
 - 5 Cronómetros a cero
- 6 Costo de llamadas
 - 1 Unidades de la última llamada
 - 2 Total de unidades
 - 3 Configuraciones de costo de llamadas
- 7 Contador de datos GPRS
 - 1 Envío datos última sesión
 - 2 Datos recibidos última sesión
 - 3 Todos datos enviados
 - 4 Todos datos recibidos
 - 5 Borrar contadores
- 8 Cronómetro conexión GPRS
 - 1 Duración de última sesión
 - 2 Duración todas sesiones
 - 3 Borrar cronómetros

3 Perfiles



- 1 Normal
 - 1 Elegir
- 2 Personalizar
 - 1 Opciones de repique
 - 2 Tono de repique
 - 3 Volumen de repique
 - 4 Alerta de vibración
 - 5 Tono de alerta para mensajes
 - 6 Tonos del teclado
 - 7 Tonos de advertencia
 - 8 Grupos aceptados
 - 9 Nombre de perfil
- 3 Activado
- 2 Silenciar
- 3 Reunión
- 4 Intemperie
- 5 Pager

4 Configuración



- 1 Reloj de alarma
- 2 Configuraciones de hora
 - 1 Reloj
 - 2 Autoactualización de fecha y hora
- 3 Configuraciones de llamadas
 - 1 Trasladando
 - 1 Trasladar toda llamada de voz
 - 2 Trasladar si ocupado
 - 3 Trasladar si no contesta
 - 4 Trasladar si fuera de alcance
 - 5 Trasladar al no poder recibir llamadas
 - 6 Trasladar llamada de fax
 - 7 Trasladar toda llamada de datos
 - 8 Cancelar todos los traslados

- 2 Cualquier tecla contesta
- 3 Rediscado automático
- 4 Discado de sólo 1 toque
- 5 Llamada en espera
- 6 Resumen tras llamada
- 7 Enviar propia ID al llamar
- 8 Línea en uso
- 4 Configuraciones de teléfono
 - 1 Idioma
 - 2 Pantalla de información de célula
 - 3 Sistema
 - 4 Confirmar acciones de SIM
 - 5 Activación texto de ayuda
 - 6 Tono de inicio
- 5 Configuración de tonos
 - 1 Opciones de repique
 - 2 Tono de repique
 - 3 Volumen de repique
 - 4 Alerta de vibración
 - 5 Tono de alerta para mensajes
 - 6 Tonos del teclado
 - 7 Tonos de advertencia
 - 8 Grupos aceptados
- 6 Configuración de accesorios
 - 1 Auricular
 - 1 Perfil de accesorio
 - 2 Contestado automático
 - 2 Manos libres
 - 1 Perfil de accesorio
 - 2 Contestado automático
 - 3 Luces
 - 3 Bucle
 - 1 Usar bucle
 - 2 Perfil de accesorio
 - 3 Contestado automático

- 7 Configuraciones de módem GPRS
 - 1 Activar punto de acceso
 - 2 Editar punto de acceso activo
 - 1 Alias de punto de acceso
 - 2 Punto de acceso GPRS
- 8 Configuraciones de seguridad
 - 1 Solicitud de código PIN
 - 2 Restringir llamadas
 - 1 Llamadas salientes
 - 2 Llamadas internacionales
 - 3 Internacional excepto al país de origen
 - 4 Llamadas entradas
 - 5 Llamadas entrantes en viajero
 - 6 Cancelar toda restricción de llamadas
 - 3 Discado fijo
 - 4 Grupo de usuarios cerrado
 - 5 Nivel de seguridad
 - 6 Cambiar códigos de acceso
 - 1 Cambiar código de seguridad
 - 2 Cambiar código PIN
 - 3 Cambiar código PIN2
 - 4 Cambiar contraseña de la red
- 9 Restaurar configuración de fábrica

5 Juegos



- 1 Elegir juego
 - 1 Snake II
 - 2 Snowboarding

Note: Si su proveedor no ofrece la función del juego Snowboarding, las opciones que aparecen del 5-1-1 suben un nivel en la estructura del menú.

- 3 Bumper
 - 4 Pairs II
- 2 Configuraciones
 - 1 Sonidos del juego
 - 2 Luces
 - 3 Sacudidas

6 Calculadora

7 Quehaceres

8 Calendario**6**

9 Infrarrojo

10 Extras

- 1 Grabadora de voz
- 2 Comandos de voz
- 3 Cronómetro de conteo inverso
- 4 Cronómetro

11 Servicios

Los siguientes menús dependen de la disponibilidad de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información sobre servicios de red.

-
- 1 Página inicial
 - 2 Anotaciones
 - 3 Buzón de servicio
 - 4 Configuraciones
 - 1 Configuraciones activas
 - 2 Editar configuraciones servicio activo
 - 1 Nombre de configuraciones
 - 2 Pagina inicial
 - 3 Modo de sesión
 - 4 Seguridad de conexión

5 Portador de datos

Data (CSD)	o	GPRS
6 Número de discado		14 Conexión GPRS
7 Dirección IP		15 Punto de conexión GPRS
8 Tipo de autenticación		16 Dirección IP
9 Tipo llamada de datos		17 Tipo de autenticación
10 Velocidad llamada de datos		18 Tipo entrada
11 Tipo entrada		19 Nombre de usuario
12 Nombre de usuario		20 Contraseña
13 Contraseña		

3 Configuraciones de apariencia

- 1 Ajuste de texto
- 2 Mostrar imágenes

4 Bajar configuraciones

- 1 Cookies
- 5 Certificados de seguridad

5 Ir a dirección


6 Limpiar cache

12 Servicios SIM



(Si son respaldados por su tarjeta SIM y proveedor de servicio)

• MENÚ DEL DIRECTORIO

1 Para acceder al directorio y sus menús, oprima  y aparecerá la **Pantalla inicial**.

2 Oprima **Nombres**.

Estas opciones podrían estar disponibles, dependiendo de su tarjeta SIM:

1 **Buscar**

2 **Agregar nombre**

3 **Editar nombre**

4 **Borrar**

5 **Copiar**

6 **Agregar número**

7 **Configuraciones**

1 Memoria en uso

2 Vista directorio

3 Estado de la memoria

8 **Discado 1 toque**

9 **Indicador de voz**

10 **Números de información**

11 **Números de servicio**

12 **Propios números**

13 **Grupos de llamantes**

7 Introducir letras y números

Podrá introducir letras y números en su teléfono para guardar nombres y teléfonos, escribir mensajes, etc. Hay dos maneras de hacerlo:

- Modalidad ABC para ingresar datos en su directorio, ingresar notas de calendario y reasignar grupos de llamantes.
- Ingreso intuitivo de texto para escribir mensajes de texto, agregar textos a los mensajes de imagen y a las listas de quehaceres e ingresar una página web usando los servicios WAP.

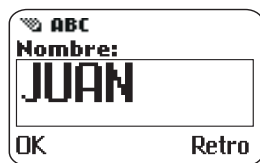
• MODALIDAD ABC

Podrá usar la modalidad ABC para ingresar información en el directorio. Desde la pantalla inicial, oprima **Nombres**, y vaya a **Agregar nombre**.

Se ve en la esquina superior izquierda de la pantalla el ícono ABC para confirmar que está en la misma modalidad.

Agregar letras

- 1 Busque la tecla con la letra que usted quiere ingresar.
- 2 Oprímala varias veces hasta que aparezca la letra.



Por ejemplo, para ingresar el nombre Juan:

- | | | |
|--------|--|---|
| Oprima | | J |
| Oprima | | U |
| Oprima | | A |
| Oprima | | N |



Dependiendo del idioma elegido, los siguientes caracteres podrían estar disponibles:

Tecla	Caracteres	Tecla	Caracteres
1	.,¿?¡!'"1-()@/:_	7	PQRS7
2	ABCÁ2	8	TUVÚÜ8
3	DEFÉ3	9	WXYZ9
4	GHIÍ4	0	espacio, 0
5	JKL5	*	(Ver pág. 27 para los detalles.)
6	MNOÑÓ6	#	Cambia de mayúscula a minúscula, viceversa



Nota: Es posible que ciertas redes no respalden todos los caracteres de idioma.


Introducir espacios y signos de puntuación

- Para ingresar un espacio, oprima una vez la tecla .
- Para ingresar un signo de puntuación, oprima  varias veces hasta que aparezca el carácter deseado.

Borrar errores

- Oprima **Borrar**.
- Oprima **Borrar** varias veces para anular más de un carácter, o manténgala oprimida para borrar toda la palabra.

Cambiar de mayúscula a minúscula y viceversa

- Oprima .

El ícono **ABC** cambia a **abc**, para indicar que está usando minúsculas.

Ingresar números


Para ingresar números, podrá:

- Mantener oprimida la tecla  y cambiar a la modalidad 123. Oprima la tecla numérica correspondiente para ingresar un número.

O BIEN


- Mientras esté en la modalidad ABC, mantener oprimida la tecla correspondiente hasta que aparezca el número deseado.

Igual como sucede en la modalidad ABC, si usted se equivoca,

- Oprima **Borrar** para anular el carácter.
- Para regresar a la modalidad ABC, de nuevo mantenga oprimida .

Usar caracteres especiales


MODALIDAD ABC



- 1 Mantenga oprimida . Aparecerán los siguientes caracteres:
., ? ! : ; - + # * () ' " _ @ & \$ £ % / < > ¿ ¡ § = □ € ¥)
- 2 Con las teclas direccionales, elija el carácter deseado, y oprima **Elegir**.




MODALIDAD 123

Podrá acceder a estos caracteres especiales sólo en la modalidad 123. Hay dos situaciones donde usarlos:

- En la **Pantalla inicial**, al marcar un número de teléfono.
- Cuando se le pide el número de teléfono, al agregar un dato en el directorio.


Oprima  para ingresar el carácter *

Oprima   para ingresar el carácter +

Oprima    para ingresar el carácter p

Oprima     para ingresar el carácter w.

- * Use este carácter para enviar secuencias de comandos a la red. Pregunte a su proveedor de servicio para detalles.
- + Use este carácter como prefijo para marcar números internacionales.

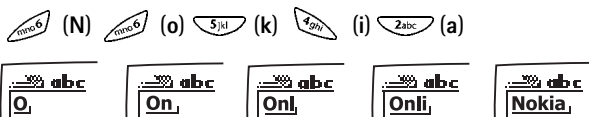
- p** Use este carácter para crear una pausa cuando marque un número. Los números ingresados a la derecha de este carácter especial se envían como tonos al tacto tras una pausa de 2.5 segundos.
- w** Este carácter genera una espera; los dígitos a la derecha del **w** no se envían hasta que se oprima .
- *** Depende de la red.

• INGRESO INTUITIVO DE TEXTO

7

El ingreso intuitivo de texto le permite redactar textos con más rapidez que la modalidad ABC. Usando esta modalidad, sólo tendrá que oprimir la tecla una vez para cada letra. Su teléfono tiene un diccionario incorporado que intuye o adivina la palabra que está redactando. También podrá agregar palabras nuevas al diccionario.

Por ejemplo, para escribir *Nokia* con el diccionario inglés elegido, oprima:



Se muestran estas palabras para cada tecla oprimida.

Debido a que la palabra en la pantalla cambia tras cada tecleo, ignore la palabra hasta que haya oprimido todos los caracteres.




Nota: Puede que el ingreso intuitivo de texto no esté disponible en todos los idiomas.


Elegir un idioma y activar el ingreso intuitivo de texto

- 1 Oprima **Menú**, y luego **Elegir**.
- 2 Vaya hasta **Escribir mensajes**, y oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Texto indicativo**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Vaya al idioma deseado, y oprima **Elegir**.
Verá **Predicción T9 activada**.

Desactivar el ingreso intuitivo de texto

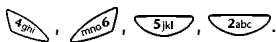
- Para cambiar del ingreso intuitivo de texto a la modalidad ABC, repita los pasos 1-3 de arriba, luego elija **Predicción T9 desactivada**. O bien,
- Mientras esté escribiendo el mensaje, oprima  dos veces y rápidamente para cambiar del ingreso intuitivo de texto a la ABC.





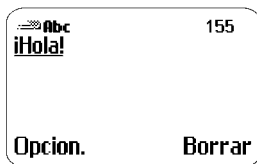
Dato: ¡Oprima las teclas rápidamente! Oprima la tecla  dos veces en 1.5 segundos.

7 Redactar con ingreso intuitivo de texto

- Oprima cada tecla una vez para cada letra. Ej., para escribir "hola" oprima:




- Si la palabra mostrada es correcta, oprima  para aceptarla y agregar un espacio.
- Si la palabra mostrada es incorrecta, oprima  para ver la posibilidad de otros equivalentes.
- Si la palabra que está tratando de escribir no está en el diccionario, aparecerá un signo de interrogación.
- Para ver cuántos caracteres le quedan para su mensaje, vea el contador en la esquina superior derecha de la pantalla.
- Para más detalles, refiérase a la sección "Los atajos para el ingreso intuitivo de texto" más adelante en este capítulo.


















Agregar una palabra nueva al diccionario

Si la palabra que está tratando de ingresar no tiene equivalente, podrá agregarla al diccionario.


- 1 Oprima  varias veces hasta que aparezca **Deletreo** en vez de **Opciones**.
- 2 Oprima **Deletreo** después ingrese la(s) palabra(s) en modo ABC.
- 3 Oprima **Guardar** para agregar la palabra al diccionario.

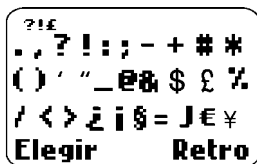
Los atajos para el ingreso intuitivo de texto

Oprima **Menú 01 1 (Mensajes > Escribir mensaje)** para redactar usando los siguientes atajos.

 - 	Use las teclas con letras para ingresar palabras. Oprima cada tecla sólo una vez para cada letra.
	Oprima para ver la siguiente opción si la palabra destacada no es la deseada.
Deletreo	Oprima para agregar una palabra nueva al diccionario.
	Oprima una vez para aceptar una palabra y agregar un espacio.
	Mantenga oprimida para ingresar una cifra.
	Oprima para cambiar de mayúscula a minúscula.  indica mayúscula.  indica minúscula.
	Oprima dos veces para elegir el ingreso intuitivo de texto o la modalidad ABC.  y  indican la ABC.  y  indican ingreso intuitivo de texto.
Borrar	Oprima una vez para borrar el carácter a la izquierda del cursor.
	Oprima una vez para agregar un signo de puntuación. Para cambiar un signo resaltado, oprima  varias veces hasta que aparezca el deseado.
160	La cantidad máxima de caracteres disponibles aparece en la esquina superior derecha de la pantalla y hace una cuenta atrás por cada carácter agregado.



Insertar símbolos

- 1 Mantenga oprimida  hasta que aparezca la pantalla de símbolos,
O BIEN
Oprima **Opciones** y recorra hasta **Insertar símbolo**.





- 2 Vaya al símbolo deseado, y oprima **Elegir**.

Insertar números

- 1 Para agregar un número al mensaje, mantenga oprimida .
- 2 Ingrese los números deseados, luego mantenga oprimida  para regresar a la modalidad ABC.

Escribir palabras compuestas

- 1 Escriba la primera parte de la palabra, y oprima  para aceptarla.
- 2 Escriba la segunda parte de la palabra, y oprima  para ingresar la palabra en la memoria.

8 Directorio

Use el directorio para guardar nombres, direcciones de email y números telefónicos.

- Un ingreso en el directorio puede consistir en sólo un número, un nombre y número o sólo un nombre.
- Los nombres se guardan en el directorio y/o memoria SIM. Al tratar de guardar un nombre que ya existe en el directorio, el teléfono le preguntará si desea reemplazar el nombre existente.

• GUARDAR NOMBRES, NÚMEROS Y DIRECCIONES DE EMAIL

8

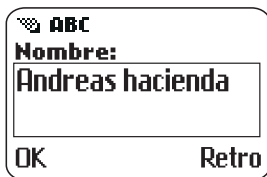
Guardar un nombre, número y dirección de email

- 1 Introduzca el número de teléfono, y oprima **Opciones**.



Nota: Para marcación internacional, ver pág. 61.

- 2 Vaya a **Guardar**, y oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese el nombre, y oprima **OK**
- 4 Oprima **Opciones**.
- 5 Vaya a **Agregar texto**, y oprima **Elegir**.
- 6 Vaya a **E-mail**, y oprima **Elegir**.
- 7 Introduzca la dirección de email, y oprima **OK**.



Nota: Todos los datos del directorio con direcciones de email quedan guardados automáticamente en la memoria. Las direcciones de email no se pueden guardar en la memoria SIM.

Guardar sólo un número

- 1 Ingrese el número de teléfono.
- 2 Mantenga oprimida **Opciones**.

Se guarda el número en su directorio. Podrá agregar un nombre o dirección de email después.

Guardar un nombre y número durante la llamada

- 1 Oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Directorio**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a **Agregar nuevo**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese el nombre, luego oprima **OK**.
- 5 Ingrese el número telefónico, luego oprima **OK**.

Guardar una dirección de email

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Vaya a **Buscar**, luego oprima **Elegir**.
Aparecerá el recuadro **Nombre:**.
- 3 Ingrese el nombre deseado, y oprima **OK**.
O BIEN
Oprima ▲ o ▼ para recorrer la lista hasta que encuentre el nombre deseado.
- 4 Oprima **Detalles**, y después **Opciones**.
- 5 Vaya a **Agregar texto**, luego oprima **Elegir**.
- 6 Vaya a **E-mail**, y oprima **Elegir**.
- 7 Ingrese la dirección de email, luego oprima **OK**.
Aparecerá un mensaje de confirmación.

Si su directorio está lleno

Si tiene su directorio lleno, podrá guardar un número en otra memoria o reemplazar un ingreso existente.

Vaya al ingreso para reemplazar, y **OK**.

• BUSCAR NOMBRES EN EL DIRECTORIO

En la pantalla inicial

- Oprima ▲ o ▼.
O BIEN
- Oprima **Nombres**.
Aparecerá resaltado **Buscar**.
- Oprima la tecla correspondiente a la primera letra del nombre.

Durante una llamada

- 1 Oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Directorio**, y oprima **Elegir**.
Aparecerá resaltado **Buscar**.
- 3 Oprima la tecla correspondiente a la primera letra del nombre.
O BIEN
- 4 Oprima **Elegir**.
- 5 Cuando aparezca el recuadro, ingrese el nombre, y oprima **Buscar**.
Podrá ingresar sólo las primeras letras del nombre, luego oprima **Buscar**. Aparecerá el nombre equivalente.

• EDITAR NOMBRES

- 1 En la Pantalla inicial, extraiga el nombre guardado, oprima **Detalles**, luego **Opciones**.
- 2 Vaya a **Editar nombre**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Edite el nombre, luego oprima **OK**.

• EDITAR NÚMEROS

- 1 En la Pantalla inicial, extraiga el nombre guardado, oprima **Detalles**, luego **Opciones**.
- 2 Vaya a **Editar número**, y oprima **Elegir**.
- 3 Edite el número, luego oprima **OK**.

• BORRAR NOMBRES Y NÚMEROS

Borrar números guardados

- 1 Desde la Pantalla inicial, busque el nombre guardado.
- 2 Oprima **Detalles**, luego **Opciones**.
- 3 Resalte **Borrar número**, y oprima **Elegir**, luego **OK**.
Después podrá agregar un número de teléfono distinto para ese nombre o podrá borrar el nombre.



¡Precaución! No podrá restituir los datos después de **Borrar**, así que ¡tenga cuidado!

Borrar el directorio entero



¡Precaución! ¡Esta función borra todo su directorio y no podrá restituir los datos!

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Vaya hasta **Borrar**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya hasta **Borrar todos**, y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya hasta la memoria (del Teléfono o Tarjeta SIM) que quiere borrar, luego oprima **Borrar**.
- 5 Cuando aparezca **¿Está seguro?**, oprima **OK**.
- 6 Cuando el indicador de **Código de seguridad**: aparezca, ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

• LA MEMORIA DEL TELÉFONO

Su equipo tiene la memoria del teléfono y la de la tarjeta SIM. Podrá guardar nombres y números en cualquier memoria. La memoria del teléfono puede guardar hasta 500 nombres y números. La cantidad de nombres y números que se puede guardar en la tarjeta SIM depende de la capacidad de la misma. Consulte con su proveedor de tarjeta SIM o compañía telefónica.

Cambiar entre la memoria del teléfono y de la SIM

- 1 Desde la Pantalla inicial, oprima **Nombres**.
- 2 Vaya hasta **Configuración**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Aparece **Memoria en uso**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Vaya hasta **Tarjeta SIM, Teléfono o Teléfono y SIM**, luego oprima **OK**.



Nota: Al insertar por primera vez la tarjeta SIM, o si inserta otra tarjeta SIM distinta, la memoria de la tarjeta será elegida automáticamente.

9 Registro de llamadas

Su teléfono provee una función de registro que guarda automáticamente los datos de las llamadas hechas y recibidas. Registra estos siguientes datos:

- Llamadas perdidas.
- Números telefónicos de las llamadas recibidas.
- Números discados.
- Tiempo usado para las llamadas.
- Cantidad de datos enviados y recibidos por GPRS.
- Tiempo usado en la transmisión de datos por GPRS.



• VERIFICAR NÚMEROS DISCADOS

Su teléfono guarda los 10 últimos números que usted ha marcado.

- 1 Oprima **Menú 2 3 (Registro > Números discados)**.
- 2 Vaya al número deseado.
- 3 Para marcar el número, oprima ; para otras opciones, oprima **Opciones** (ver "Opciones en las listas de llamadas", pág. 45).

• BUSCAR LLAMADAS RECIBIDAS

Su teléfono almacena los números de las 10 llamadas más recientes que usted ha contestado, si el número del llamante está disponible.

- 1 Oprima **Menú 2 2 (Registro > Llamadas recibidas)**.
- 2 Vaya al número deseado.
- 3 Para marcar el número, oprima ; para otras opciones, oprima **Opciones** (ver "Opciones en las listas de llamadas", pág. 45).

• BUSCAR LLAMADAS PERDIDAS


Su teléfono almacena los números y nombres (si están disponibles) de las últimas 10 personas que han tratado de llamarle pero sin éxito.

La pantalla le indica cuántas llamadas se han perdido. También aparecen el nombre y el número del llamante si dichos datos están en la memoria.

Tras perder una llamada

- 1 Oprima **Lista**.

Si ha perdido más de una llamada, podrá recorrer la lista de números.

- 2 Para marcar el número en la pantalla, oprima .

- 3 Para elegir otras opciones, oprima **Opciones**.


- 4 Para salir, oprima **Retro**.

9

En cualquier momento

- 1 Oprima **Menú 2 1 (Registro > Llamadas perdidas)**.

- 2 Vaya al número deseado.

- 3 Para marcar el número, oprima .

- 4 Para elegir otras opciones, oprima **Opciones**.

• OPCIONES EN LAS LISTAS DE LLAMADAS

Cuando vea las listas de llamadas perdidas, llamadas recibidas o números discados, y oprima **Opciones**, aparecerán estas opciones.

Opción	¿Qué hace?
Hora llamada	Muestra la fecha y hora de la última llamada. Use las teclas direccionales para ver las últimas cinco fechas/horas del número mostrado en la pantalla.
Enviar mensajes	Le permite escribir mensajes cortos al llamante.

Opción	¿Qué hace?
Editar número	Le permite editar el número en la pantalla y guardarlo con un nombre en su directorio.
Guardar	Le permite ingresar un nombre para el número y guardarlo en su directorio.
Agregar al nombre	Le permite agregar y guardar el número a un nombre existente en el directorio.
Borrar	Le permite borrar el número en la lista de llamadas.
Ver número	Le permite ver el número telefónico si el nombre del llamante está guardado en el directorio.

• LIMPIAR LISTAS DE LLAMADAS

Esta función borra todas las listas de llamadas perdidas, recibidas y números discados.



¡Precaución! Una vez ejecutada esta función, no podrá restituir los datos.

- 1 Oprima **Menú 2 4 (Registro > Limpiar listas de llamadas)**.
- 2 Vaya hasta **Toda llamada, Perdidas, Discadas o Recibidas**, luego **Elegir**.



¡Precaución! Las listas de llamadas Perdidas, Recibidas y Números Discados también se borran cuando se cambia el código de seguridad del teléfono, o se usa una tarjeta SIM que no es ninguna de las cinco tarjetas recién usadas con el teléfono.

• USAR LOS CRONÓMETROS DE LLAMADA

El teléfono registra automáticamente el tiempo utilizado para hacer llamadas.

Si usted tiene dos líneas telefónicas

Si usted se ha suscrito a una segunda línea telefónica (ver "Usar dos líneas telefónicas" pág. 64), cada línea tiene su propio cronómetro. Cuando ve los cronómetros, el que aparece en la pantalla corresponde a la línea actualmente elegida para las llamadas salientes. Sin embargo, el que aparece durante una llamada corresponde a la línea usada en ese momento.

Ver la duración de la llamada

- 1 Oprima **Menú 2 5 (Registro > Cronómetros de llamadas)**.
- 2 Vaya hasta **Última llamada, Total de llamadas, llamadas recibidas o Duración llamadas**.

Reprogramar los cronómetros a cero

9

- 1 Oprima **Menú 2 5 (Registro > Cronómetros de llamadas)**.
- 2 Vaya hasta **Cronómetros a cero**. Oprima **Elegir**.
- 3 Introduzca su código de seguridad, luego oprima **OK**.

Mostrar el cronómetro durante la llamada

- 1 Oprima **Menú 2 5 (Registro > Cronómetros de llamadas)**.
- 2 Vaya hasta **Última llamada**, luego oprima **Detalles**.
Aparece **Llamada actual**.
- 3 Oprima **Elegir**.
- 4 Vaya hasta **Encendido**, luego oprima **OK**.

Durante la llamada, se ve en la pantalla el tiempo usado.



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podrá variar según los servicios de red y redondeo de la factura.

• LÍMITE DE GASTO

Esta función le ayuda a limitar el gasto en facturas de su celular. Podrá ver el costo de la última llamada, o el costo de todas las llamadas desde la última vez que se reprogramaron los cronómetros.



Nota: El tiempo real facturado para las llamadas y servicios de su proveedor de servicio podría variar, según los servicios de red e impuestos.

Ver costo de llamadas

- 1 Oprima **Menú 2 6 (Call log > Costo de llamadas)**.
- 2 Vaya hasta **Unidades de la última llamada** (costo de la última llamada, o actual, si aplica) o **Total de unidades** (costo de todas las llamadas desde la última vez que se reprogramaron los cronómetros).

Borrar los contadores de costo de llamadas

- 1 Oprima **Menú 2 6 3 (Costo de llamadas > Configuraciones de costo de llamadas)**.
- 2 Vaya hasta **Borrar contadores**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese su código PIN2, luego oprima **OK**.

Mostrar costo en unidades o divisas

Esta opción le permite elegir entre mostrar los costo de llamadas en unidades de cobro de llamadas o en divisa local.

- Necesitará un código PIN2 para usar esta función.
- Si elige las unidades de cargo de las llamadas, contacte a su proveedor de servicio celular para información del costo de una unidad.
- Esta función sólo aparecerá si es respaldada por su operador y su SIM.

- 1 Oprima **Menú 2 6 3 (Costo de llamadas > Configuraciones de costo de llamadas)**.
- 2 Vaya hasta **Mostrar costo en**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese su código PIN2, luego oprima **OK**.
- 4 Recorra hasta **Moneda o Unidades**, luego oprima **Elegir**.
- 5 Si elige **Moneda**:

Su teléfono le indicará que ingrese el precio de unidad doméstica y el nombre de la moneda.

Si elige **Unidades**:

- Aparecerá una nota de confirmación.
- Los costos de llamadas y los límites de costos de llamadas serán cobrados en las unidades de carga según lo acordado con su proveedor de servicio.

Límite de costo de llamada

Esta función le ayuda a limitar el costo de llamadas si dicha función está incluida en la tarjeta SIM. Su uso podría variar dependiendo de la red. Cuando alcance el límite, no podrá hacer llamadas excepto las de emergencia.



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor para las llamadas varía según los servicios de red y redondeo de la factura.

9

PROGRAMAR EL LÍMITE DE GASTO

- 1 Oprima Menú 2 6 3 (**Registro > Costos de llamadas > Configuraciones de costos de llamadas**).
- 2 Recorra hasta **Límite de costo de llamada**, y oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese su código PIN2 (ver "Código de seguridad" pág. 89), y **OK**.
- 4 Vaya hasta **Establecer**, después oprima **OK**.
- 5 Ingrese la cantidad en unidades de cobro o en divisa local, y oprima **OK**.



Dato: Oprima # para insertar un decimal.

La cantidad de unidades remanentes aparece cuando se borra la pantalla.

DESACTIVAR EL LÍMITE DE GASTO

- 1 Siga los pasos 1 y 2 bajo "Programar el límite de gasto".
- 2 Vaya a **Desactivado**, oprima **OK**.

• VERIFICAR LAS LLAMADAS DE DATOS

Su teléfono, además de controlar las llamadas de voz, registra toda información sobre las llamadas de datos. Podrá verificar la cantidad de los datos transmitidos sobre la red vía GPRS y el tiempo utilizado en línea.

Verificar el contador de datos



Nota: Todos los contadores de datos aparecen en bytes.

- 1 Oprima **Menú 2 7 (Registro > Contador de datos GPRS)**.
- 2 Recorra hasta la información deseada. Tendrá las siguientes opciones:
 - Envío datos última sesión
 - Datos recibidos última sesión
 - Todos datos enviados
 - Todos datos recibidos

Borrar el contador de datos

- 1 Oprima **Menú 2 7 (Registro > Contador de datos GPRS)**.
- 2 Vaya a **Borrar contadores**, y luego oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

Verificar el cronómetro de conexión



Nota: La hora aparece en el formato de horas:minutos:segundos.

- 1 Oprima **Menú 2 8 (Registro > Cronómetro conexión GPRS)**.
- 2 Vaya a la información deseada.
Tendrá estas opciones:
 - Duración de última sesión
 - Duración todas sesiones

Borrar el cronómetro de conexión

- 1 Oprima **Menú 2 8 (Registro > Cronómetro conexión GPRS)**.
- 2 Vaya a **Borrar cronómetros**, y oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese su código de seguridad, luego oprima **OK**.

10 Opciones avanzadas de llamadas

• OPCIONES DE LLAMADA ACTIVA

Llamada en espera

Este servicio de red le permite recibir una llamada cuando ya tiene otra activa. (Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad.) El teléfono da un bip para avisarle de una llamada entrante.

ACTIVAR/CANCELAR UNA LLAMADA EN ESPERA


- 1 Oprima Menú 4 3 5 (**Configuración > Configuraciones de llamadas > Llamada en espera**).
- 2 Vaya a **Activar** o **Cancelar**.
- 3 Oprima OK.

10

CONFIRMAR ESTADO DE LLAMADA EN ESPERA

- 1 Oprima Menú 4 3 5 (**Configuración > Configuraciones de llamadas > Llamada en espera**).
- 2 Vaya a **Verificar estado**, y oprima OK.

CONTESTAR UNA LLAMADA EN ESPERA

- 1 Su teléfono le avisa de una llamada en espera.
- 2 Oprima  para retener la llamada activa, y responda a la llamada en espera.
O BIEN
Oprima Contestar.

RECHAZAR UNA LLAMADA EN ESPERA

Deje el teléfono sonar, o siga estos pasos.

- 1 Oprima Opciones, y vaya hasta **Rechazar**.
- 2 Oprima Elegir.

CAMBIAR ENTRE LAS LLAMADAS

Oprima  o Cambiar.

El ícono  representa la llamada activa, y  representa la llamada retenida.

FINALIZAR LA LLAMADA ACTIVA

Oprima .

Se activa la llamada retenida.


O BIEN

- 1 Oprima **Opciones**, y vaya a **Terminar llamada**.
- 2 Oprima **Elegir**.

UNA TERCERA LLAMADA EN ESPERA

Si tiene una llamada activa, otra retenida y otra en espera, elija una de las siguientes opciones para contestar la llamada en espera y finalizar las otras llamadas.

FINALIZAR LA ACTIVA Y LA RETENIDA PARA CONTESTAR LA LLAMADA EN ESPERA

- 1 Oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Finalizar todas**.
- 3 Oprima **Elegir**.
- 4 Oprima  para responder a la tercera llamada.

Las opciones durante una llamada

Durante la llamada, oprima **Opciones** para ver el menú durante una llamada. Tendrá estas opciones:


Opción	¿Qué hace?
Retener	Retiene o atiende una llamada.
Llamada nueva	Hace una llamada cuando usted tiene una activa.
Tonos al tacto	Envía tonos al tacto.
Finalizar llamada	Finaliza la llamada activa.
Directorio	Usa su directorio telefónico.

Opción	¿Qué hace?
Menú	Usa el menú.
Mudo	Enmudece la llamada
Grabar	Le permite grabar la llamada activa. Para más información, ver "Grabar una conversación telefónica", pág. 65.

Retener una llamada

- 1 Para retener una llamada, oprima **Retener**.
- 2 Para atender la llamada, oprima **Atender**.



Hacer una llamada nueva

- 1 Marque el segundo número telefónico, o extraígalo del directorio.
- 2 Oprima  .
O BIEN
- 1 Oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Llamada nueva**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Marque el segundo número telefónico, o extraígalo del directorio.
- 4 Oprima **Llamar**.

Con cualquier método, se retiene automáticamente la primera llamada.

INTERCAMBIAR DOS LLAMADAS ACTIVAS

- Oprima  o **Cambiar**.

El ícono  representa la llamada activa, y el  la retenida.

FINALIZAR LA LLAMADA ACTIVA

- Oprima .

Se activa la llamada retenida.

Enviar tonos al tacto

Cuando oprime las teclas durante una llamada, su teléfono produce sonidos denominados tonos al tacto. Use los tonos al tacto para acceder a diversos servicios telefónicos automatizados, tales como al correo de voz, horarios de llegada y salida de vuelos y servicios bancarios automatizados.



Nota: Deberá estar en llamada activa para poder enviar tonos al tacto.

GUARDAR SECUENCIAS DE TONOS AL TACTO

Guarde las secuencias de tonos al tacto del mismo modo como los números de teléfono (ver "Guardar nombres, números y direcciones de email" pág. 39).

Podrá almacenar una secuencia completa de dígitos en el directorio y enviarlos como tonos al tacto para secuencias de números de uso frecuente.

ENVIAR UNA SECUENCIA DE TONOS AL TACTO

- 1 Oprima **Opciones**.
- 2 Vaya hasta **Tonos al tacto**, y oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese una secuencia de tonos, o extraiga una del directorio, y **OK**.

Finalizar todas las llamadas

- 1 Oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Finalizar todas**, luego oprima **Elegir**.

Acceder al directorio telefónico

Podrá acceder al directorio durante una llamada.

Esta opción aparece en la pantalla como **Directorio**.

- 1 Oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Directorio**, y oprima **Elegir**. Ahora todas las funciones de su directorio están disponibles. Ver "Directorio" pág. 39 para detalles.

Acceder a los menús

Vaya a **Menú**, y oprima **Elegir** para acceder a cualquier menú.

Enmudecer/desenmudecer el micrófono


Podrá enmudecer y desenmudecer el micrófono de su teléfono durante una llamada. La diferencia entre *enmudecer* y *retener* es que el *enmudecer* le permite escuchar al otro llamante.

- 1 Oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Mudo**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Para desenmudecer el micrófono, oprima **Hablar**.

Los procesos de enmudecer y desenmudecer también influyen en el funcionamiento del micrófono del accesorio conectado al teléfono.

Hacer una llamada de conferencia

Este servicio de red le permite hacer llamadas de conferencia mediante su teléfono. Consulte a su proveedor de servicio para detalles.

- 1 Haga una llamada normal a la primera persona.
- 2 Oprima **Opciones**, y vaya a **Llamada nueva**.
- 3 Oprima **Elegir**, extraiga del directorio o marque el número de la segunda persona que usted quiere incluir, y oprima **Llamar**.
- 4 Cuando la segunda persona responda, oprima **Opciones**.
- 5 Vaya a **Conferencia**, luego oprima **Elegir**.
- 6 Para agregar llamadas de otras personas, repita los pasos 2-5.
- 7 Para finalizar la conferencia, oprima .

MANTENER UNA CONVERSACIÓN PRIVADA CON UN PARTICIPANTE

- 1 Durante la llamada de conferencia, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Privada**, oprima **Elegir**.
Aparecerá una lista de nombres y números de los participantes.
- 3 Elija el nombre con quien desea hablar, y oprima **OK**.
Los otros participantes pueden continuar hablándose.
- 4 Para volver a la conferencia, oprima **Opciones**.
- 5 Vaya a **Conferencia**, después oprima **Elegir**.

FINALIZAR LA CONVERSACIÓN CON UN PARTICIPANTE

- 1 Durante la llamada de conferencia, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Privado**, luego oprima **Elegir**.
Aparece una lista de nombres y números de los participantes.
- 3 Elija el nombre con quien quiere finalizar la conversación, después oprima **OK**.
Los otros participantes pueden continuar hablándose.
- 4 Oprima **Opciones**.
- 5 Vaya a **Terminar llamada**, luego oprima **Elegir**.

Transferir una llamada

10 Cuando tenga una llamada activa y otra retenida, podrá reconectar las dos llamadas y desconectarse usted de la llamada.



Nota: Su red debe respaldar esta opción. Consulte con su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

Durante una llamada, oprima **Opciones**, vaya a **Transferir**, y **Elegir**.

• TRASLADAR UNA LLAMADA

Este servicio de red le permite trasladar sus llamadas entrantes a otro número.



Nota: Si se ha suscrito a una segunda línea telefónica, el traslado de llamadas funciona por separado para cada línea. Asegúrese de elegir la línea antes de programar el traslado.

Los siguientes íconos aparecerán:



Las llamadas entrantes se están trasladando a otro número.



Ha trasladado las llamadas de voz recibidas en la Línea 1.



Ha trasladado las llamadas de voz recibidas en la Línea 2.



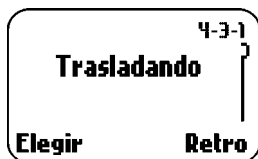
Ha trasladado las llamadas de voz recibidas en las Líneas 1 y 2.

Activar el traslado de llamadas

- 1 Oprima **Menu 4 3 1** (**Configuración > Configuraciones de llamadas > Trasladando**).

Vaya a una de las siguientes opciones:

- Trasladar toda la llamada de voz
- Trasladar si ocupado
- Trasladar si no contesta
- Trasladar si fuera de alcance
- Trasladar al no poder recibir llamadas
- Trasladar llamada de fax
- Trasladar toda llamada de datos
- Cancelar todos los traslados.



- 2 Oprima **Elegir**.
- 3 **Activar** es elegida; oprima **OK**.

- 4 Elija **Al buzón**.

O BIEN

Elija **A otro número**.

- 5 Si elige **A otro número**, marque el número al que desea trasladar las llamadas, luego oprima **OK**.

Podrá oprimir **Número** para comprobar si lo ha marcado correctamente.

Cancelar traslado de llamadas

- 1 Oprima **Menú 4 3 1** (**Configuración > Configuraciones de llamadas > Trasladando**).
- 2 Vaya a **Cancelar todos los traslados**, y oprima **Elegir**.



Nota: La cancelación de traslado de llamadas podría también cancelar cualquier traslado automático de llamadas al correo de voz que su proveedor de servicio haya activado. Así mismo, esta opción podría cancelar su servicio de traslado de llamadas. Contacte a su proveedor para detalles.

Comprobar estado de traslado de llamadas

- 1 Oprima **Menú 4 3 1** (**Configuración > Configuraciones de llamadas > Trasladando**).
- 2 Vaya a la opción de traslado de llamadas que quiere comprobar, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a **Estado**, luego oprima **OK**.






Nota: El estado no aparece en **Trasladar al no poder recibir llamadas**.

Oprima **Número** para ver a cuál número se están trasladando las llamadas.

• CUALQUIER TECLA CONTESTA

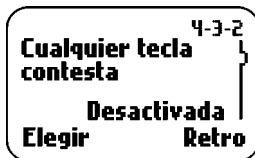
Esta función le permite oprimir cualquier tecla para responder a las llamadas.



Nota: La función Cualquier tecla contesta NO funciona ni con la tecla de Encendido, , ni con las teclas de selección   (izquierda/derecha).

Activar Cualquier tecla contesta

- 1 Oprima **Menú 4 3 2** (**Configuración > Configuraciones de llamadas > Cualquier tecla contesta**).
- 2 Recorra hasta **Activada**, y oprima **Elegir**.



Desactivar Cualquier tecla contesta

- 1 Oprima **Menú 4 3 2 (Configuración > Configuraciones de llamadas > Cualquier tecla contesta)**.
- 2 Recorra hasta **Desactivada**, y oprima **OK**.

• REDISCADO AUTOMÁTICO

Esta opción marca hasta 10 veces el número que está tratando de llamar.



Nota: El rediscado automático no funciona mientras se inicia o contesta otra llamada.

Activar rediscado automático

- 1 Oprima **Menú 4 3 3 (Configuración > Configuraciones de llamadas > Rediscado automático)**.
- 2 Vaya a **Activado**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Mantenga oprimida **Retro** para regresar a la pantalla inicial.

Si el número marcado está ocupado, su teléfono volverá a marcarlo inmediatamente. Si todavía está ocupado, su teléfono volverá a marcarlo hasta nueve veces más.

• ENVIAR PROPIA ID AL LLAMAR

Usted puede determinar si quiere o no que aparezca su número telefónico en el teléfono del destinatario para cada llamada que hace.

En la mayoría de las zonas de servicios, cuando hace una llamada, su nombre aparece en el teléfono del destinatario (si está suscrito al servicio ID de llamadas.) Con la función **Enviar propia ID al llamar**, podrá bloquear o enviar su número cuando haga una llamada.



Nota: Esta función podría no estar disponible en todas las redes celulares. Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad. Esta función sólo sirve cuando usted llama a un número dotado de Identificación de Llamada.



Nota: Esta función podría no estar disponible en esta versión del producto. Si la función **Enviar propia ID al llamar** no aparece en el menú, este producto no es compatible para dicha función.

- 1 Oprima **Menú 4 3 7 (Configuración > Configuraciones de llamadas > Enviar propia ID al llamar)**.
- 2 Elija cualquiera de las siguientes opciones:
 - **Predefinido:** su número de teléfono es enviado según la red.
 - **Sí:** su número es transmitido al teléfono del destinatario.
 - **No:** su número no es transmitido al teléfono del destinatario.

• DISCADO DE 1 TOQUE

10

Asigne un nombre y número a una posición de memoria de discado de 1- toque de tal manera que cuando oprima esta tecla, se marcará automáticamente el número relacionado.

La tecla 1 se usa para acceder a su correo de voz. Consulte a su proveedor para detalles. También, podrá programar cualquier tecla para marcar números de emergencia.

Asignar un número a una tecla de discado de 1 toque

- 1 Oprima **Nombres**, y vaya a **Discado 1 toque**.
- 2 Oprima **Elegir**.
Aparecerá **2 (vacía)**.


Si aparece **Asignar**, la tecla 2 no tiene ningún número asignado. Si aparece **Opciones**, entonces el número mostrado es asignado a la Tecla 2.

- 3 Oprima **Asignar**. Ingrese un número de teléfono, O BIEN,
- 4 Oprima **Buscar**. Recorra el directorio hasta encontrar el ingreso deseado, luego oprima **Elegir** dos veces.

Activar el discado de 1 toque




- 1 Oprima **Menú 4 3 4 (Configuraciones > Configuraciones de llamada > Discado 1 toque)**.
- 2 Vaya a **Activada**, después oprima **Elegir**.

Llamar al número de discado de 1 toque

En la pantalla inicial, mantenga oprimida la tecla apropiada, y luego oprima .

El teléfono marca ese número.

DISCADO DE 1 TOQUE PARA LA TECLA 1

- Si su teléfono está programado para correo de voz, podrá mantener oprimida la tecla  y su teléfono marcará al correo de voz.
- Si usted asigna un número de 1 toque a la tecla 1, oprima  luego . El teléfono marca el número de discado de 1 toque.



Cambiar los números de discado 1 toque

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Vaya hasta **Discado 1 toque**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a la tecla que quiere cambiar, y oprima **Opciones**.
- 4 Vaya hasta **Cambiar**, y oprima **Elegir**.
- 5 Ingrese un número de teléfono, luego oprima **OK**.
- 6 Ingrese un nombre, luego oprima **OK**.

Borrar los números de discado de 1 toque

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Vaya hasta **Discado 1 toque**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a la tecla que quiere borrar, y oprima **Opciones**.
- 4 Vaya hasta **Borrar**, y seleccione **Elegir**.
- 5 Oprima **OK** para confirmar.

• HACER LLAMADAS INTERNACIONALES

- 1 Marque dos veces  para ingresar el prefijo internacional (+)*.
- 2 Marque el código de país, código de área y el número telefónico, y oprima .

* Depende de la red.

• USAR EL DIRECTORIO

Para usar los menús del directorio, en la pantalla inicial, oprima **Nombres**. Recorra los menús para elegir uno o una opción en particular.

10

Opción	¿Qué hace?
Buscar	Busca un nombre específico.
Agregar nuevo	Introduce un nombre nuevo y número.
Editar nombre	Edita nombres.
Borrar	Borra nombres/números. Podrá elegir entre borrar los nombres/números individuales, o borrar toda información a la vez.
Copiar	Intercambia nombres/números entre su teléfono y la tarjeta SIM.
Agregar número	Agrega más números a un nombre.
Configuraciones	Elige la memoria en uso (SIM o interna), ver el directorio y mostrar el estado de memoria.
Discado de 1 toque	Asigna hasta 9 posiciones de discado de 1 toque. Ver "Discado de 1 toque", pág. 60, para más detalles.
Indicadores de voz	Programa marcación activada por voz.
Números de información	Si su tarjeta SIM y red de servicio respaldan esta función, podrá acceder a números de servicio para información sobre clima y ocio, por ejemplo.
Número de servidor	Incluye el número de teléfono para llamadas de servicio.
Grupos de llamantes	Reasigna o cambia el timbrado musical para un grupo.

11 Opciones de voz

Las opciones de voz en su teléfono hacen más cómoda la comunicación. Podrá verificar los mensajes de los amigos o colegas de negocios y grabar recordatorios de voz. Y para uso manos libres, podrá efectuar marcaciones y usar otros comandos de voz.

• EL CORREO DE VOZ

El correo de voz es un servicio de red que permite a las personas que le llaman dejarle mensajes de voz.

Para usar el Correo de Voz, deberá obtener de su proveedor de servicio lo siguiente:

- suscripción a la opción de correo de voz
- número de correo de voz
- una contraseña provisional

También, su proveedor de servicio deberá indicarle cómo grabar un saludo para su correo de voz y cómo cambiar la contraseña provisional.

Cuando obtenga esta información de su proveedor de servicio, guarde el número de correo de voz que le asignó para su teléfono.

Indicadores del correo de voz

Cuando reciba un mensaje de voz, su teléfono le avisará con un bip y mostrará un ícono o un mensaje de texto. El método de aviso depende de su compañía telefónica.

Además, cuando reciba más de un mensaje de correo de voz, su teléfono podrá mostrar la cantidad de mensajes que se ha recibido. Finalmente, si se ha suscrito a dos líneas telefónicas, el mensaje indicará a cuál línea está destinado el mismo.



Nota: Para cualquier pregunta sobre el uso del correo de voz, contacte a su proveedor de servicio.

• ALMACENAR EL NÚMERO DE CORREO DE VOZ

- 1 Oprima Menú 01 8 2 (**Mensajes > Mensajes de voz > Número del buzón de voz**).
- 2 Ingrese el número de su correo de voz, luego oprima OK.



Nota: Este número puede tener hasta 32 dígitos.

Usar dos líneas telefónicas

Si su Tarjeta SIM lo respalda, su celular podrá tener dos líneas telefónicas. Su proveedor de servicio podrá informarle si su tarjeta SIM le permite usar esta opción y le da acceso al uso de ambas líneas.



Si decide usar dos líneas, podrá elegir una para las llamadas salientes, aún así podrá contestar las llamadas con cualquiera de las dos líneas.

Si usa dos líneas telefónicas, se le dará un número de correo de voz para cada línea. Deberá guardar por separado cada número de correo de voz.

Para hacerlo, elija primero la línea para llamadas salientes, y guarde su número de correo de voz. Luego, elija la segunda línea telefónica, y guarde su número de correo de voz correspondiente.

• ESCUCHAR SUS MENSAJES DE VOZ

Cuando aparezca un mensaje de aviso, podrá llamar a su correo de voz usando cualquiera de estos métodos:

- Si ha guardado en su teléfono el número de correo de voz, mantenga oprimida  para llamar a su correo de voz.
- Oprima  para llamar a su correo de voz, y siga los indicadores.
- Llame al número de su correo de voz como lo haría con cualquier número telefónico, y siga las instrucciones indicadas.

• USAR LA GRABADORA DE VOZ

Podrá usar la grabadora de voz cuando quiera grabar notas o recordatorios personales o conversaciones telefónicas activas.

Grabar recordatorio de voz


- 1 Oprima **Menú 10 1 (Extras > Grabadora de voz)**.
- 2 Para iniciar la grabación, vaya a **Grabar**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Grabe su nota pronunciándola bien. Cuando finalice, oprima **Parar**.
Aparece el recuadro **Tema:**. Ingrese un nombre para la grabación, y oprima **OK** para guardarla.

Aparece **Memo. de voz guardado**.

Si no quiere guardarlo, haga estos pasos:

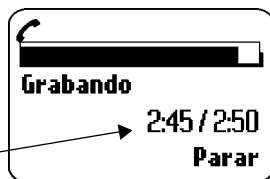
- 1 Oprima **Borrar** para borrar el nombre. Luego oprima **Retro**.
- 2 Aparecerá **Grabación no guardada. ¿Continuar?**. Oprima **OK**.

Grabar una conversación telefónica

 **Nota:** La grabación de conversaciones telefónicas sin el permiso de todos los participantes podría ser ilegal.

- 1 Haga la llamada.
- 2 Durante la llamada, oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Grabar**, luego oprima **Elegir**.

Durante la grabación, la pantalla muestra la cantidad de tiempo remanente.



- 4 Cuando finalice la conversación, oprima **Parar**.
- 5 Aparecerá **Memo. de voz guardado**, y la conversación es guardada automáticamente bajo el nombre "Grabación". Podrá editar el nombre después.

Escuchar o editar un recordatorio

- 1 Para escuchar o editar un recordatorio grabado oprima **Menu 10 1 2 (Extras > Grabadora de voz > Lista memos)**, y oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a una de las siguientes opciones:

- Elija **Reproducción** para escuchar.
- Elija **Editar nombre** para cambiar el nombre del recordatorio. Ingrese el nombre nuevo, y oprima **OK**.
- Elija **Borrar** para borrar el recordatorio.

Programar una alarma

Podrá programar una alarma para el recordatorio de voz.



Nota: Las alarmas para los recordatorios de voz sólo suenan cuando el teléfono está encendido. No hay función de "dormir."

- 1 Oprima **Menú** 10 1 2 (**Extras > Grabadora de voz > Lista memos**).
- 2 Oprima **Opciones**. Recorra hasta **Agregar alarma**, y oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese la fecha y hora de la alarma, y oprima **OK**.

Aparecerá **Alarma agregada**.

Sobre los recordatorios de voz

- Tendrá unos 180 segundos para grabar, pero la longitud del recordatorio depende de la memoria disponible.
- Durante la conversación telefónica se oyen tres tonos para indicar a ambos participantes el estado de la grabación. El tono de inicio suena cuando empieza la grabación. El tono de grabación suena cada 5 segundos durante el proceso. Un tono de finalizar suena cuando finaliza la grabación.
- Cuando el tono de grabación empieza a sonar cada 2 segundos, tendrá sólo 10 segundos en la memoria de voz.
- Si trata de grabar uno nuevo y la memoria está llena, el mensaje **Sin lugar para grabación** aparecerá. Tendrá la opción de borrar una existente para dar espacio a la nueva.
- Si está grabando una conversación telefónica activa y recibe una llamada en la segunda línea, la grabación finalizará, y el recordatorio será guardado automáticamente.

• MARCACIÓN POR VOZ

La función Marcación por voz le permite el uso manos libres de su teléfono durante la llamada. Antes de utilizarla, deberá ingresar datos en el directorio para poder relacionar "un indicador de voz" con un nombre y número.

Agregar un indicador de voz a un ingreso en el directorio telefónico

Para ingresar datos en el directorio, ver "Guardar nombres, números y direcciones de email" pág. 39.

- 1 En la Pantalla inicial, vaya al nombre al que desea agregar un indicador de voz.
- 2 Oprima **Detalles**, luego **Opciones**, y vaya hasta **Agregar indicador**.
- 3 Oprima **Elegir**. El teléfono muestra **Presione Iniciar y hable después del tono**.
- 4 Oprima **Iniciar**.

Se oyen unos bips, y aparece **Por favor hable ahora**. Si está usando el equipo auricular, suelte el botón.

- 5 Hable claramente en el micrófono.



Nota: Cuando termine, **NO** oprima **Salir** a no ser que quiera borrar la grabación.

El teléfono para de grabar automáticamente, guarda el indicador de voz y luego lo reproduce.

Si la grabación no resulta bien, aparecerá **Error de sistema de voz**. Oprima **Opciones**, vaya hasta **Agregar indicador**, y repita los pasos 3-5.



¡Precaución! No dependa sólo del indicador de voz para marcar números de emergencia. Durante las llamadas de emergencia, el estrés altera la voz lo cual podría impedir al teléfono reconocer el indicador.

Sobre los indicadores de voz

- Los indicadores de voz no dependen del idioma; cualquier mensaje o palabra bien pronunciada servirá de indicador de voz.
- Le será más fácil al teléfono detectar los indicadores largos y bien diferenciados. Ej., para grabar un nombre, podría hacerlo primero con el apellido seguido por el primer nombre, en vez de sólo el nombre.
- Los indicadores de voz no deberán durar más de 2 segundos.
- Los indicadores de voz absorben fácilmente los ruidos. Grábelos en un entorno sin interferencias.
- Al borrar un nombre, también se borra el indicador relacionado.
- La grabación se para automáticamente; se corta con oprimir **Salir**.
- Podrá grabar indicadores de voz con el auricular conectado. Basta con hablar claramente en el micrófono del auricular cuando se le indique.
- No podrá usar los indicadores de voz ni la opción de marcación por voz si está enviando o recibiendo datos usando la conexión GRPS.

Efectuar la marcación por voz

- 1 Mantenga oprimida **Nombres** y sostenga el teléfono junto al oído.

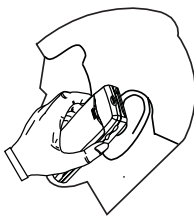
También podrá usar la tecla de volumen inferior, manteniéndola oprimida.

Cuando oiga unos bips y aparezca **Por favor hable ahora**, suelte la tecla.

- 2 Pronuncie bien en el micrófono el indicador de voz. Aparecerá **Buscando**. Cuando el teléfono encuentra el indicador, **Encontrado** aparece, y el teléfono marca automáticamente el número.

Si el teléfono no localiza ningún número, aparecerá **No se encontró equivalente. ¿Vuelva a intentar?**.

- 3 Oprima **Sí** para tratar de nuevo, o **Salir** para cancelar y regresar a la pantalla inicial.



Si está usando el auricular, y el teléfono no localiza el número, sonará un tono de error, y aparecerá **No se encontró igual**. Para empezar de nuevo la marcación por voz, mantenga oprimido el botón del auricular justo después de que suene el tono de error.

Reproducir un indicador de voz

- 1 Oprima **Nombres**, y vaya hasta **Indicador de voz**.
- 2 Oprima **Elegir**, luego vaya al nombre con el indicador de voz que quiere escuchar.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Reproducir**, y oprima **Elegir**.

Cambiar un indicador de voz

- 1 Oprima **Nombres**, y vaya hasta **Indicador de voz**.
- 2 Oprima **Elegir**, y vaya al nombre con el indicador de voz que quiere cambiar.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya hasta **Cambiar**, y oprima **OK**.

El teléfono muestra **Presione Iniciar y hable después del tono**.

- 4 Oprima **Iniciar** y diga el nombre nuevo.
El teléfono repite su indicador de voz, y aparecerá **Indicador de voz guardado**.

Borrar un indicador de voz

- 1 Oprima **Nombres**, y vaya hasta **Indicador de voz**.
- 2 Oprima **Elegir**, luego vaya al nombre con el indicador de voz que quiere cambiar.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya hasta **Borrar**, y oprima **Elegir**.
Aparecerá **¿Borrar indicador de voz?**.
- 4 Oprima **OK** para borrar el indicador de voz.

• USAR COMANDOS DE VOZ

La opción comandos de voz permite el acceso con uso manos libres a ciertas funciones del teléfono y opera como la marcación de voz. Antes de usar los comandos de voz, deberá asociar un indicador de voz con la función del teléfono.



Nota: Tendrá que oprimir un botón para activar el comando; ver "Activar un comando de voz", pág. 71.

Ver las funciones disponibles

Para ver cuáles opciones en su teléfono funcionan con los comandos de voz, deberá:

Oprimir **Menú 10 2 (Extras > Comandos de voz)** y recorrer la lista de funciones.

11


Opción	Usar un indicador de voz para elegir un perfil o activar una función
Perfiles	Normal
	Silenciar
	Reunión
	Intemperie
	Pager
	Mi perfil 1
	Mi perfil 2
Buzón de voz	Llamar buzón de voz
Infrarrojo	Activar infrarrojo
Grabador de voz	Registrar

Agregar un indicador de voz para el comando

- 1 Oprima **Menú 10 2 (Extras > Comandos de voz)**.
- 2 Vaya a la función deseada, luego oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Opciones**.
Aparecerá **Agregar**.
- 4 Oprima **Elegir**.
Aparecerá **Presione Iniciar y hable después del tono**.
- 5 Oprima **Iniciar**, y pronuncie bien en el micrófono el indicador de voz.



Nota: NO oprima **Salir** a no ser que desee cancelar la grabación.

El teléfono reproduce el indicador grabado. Aparecerá el ícono  junto a los comandos con indicadores de voz asignados.

Activar un comando de voz

11

Tras relacionar un indicador de voz a una función del teléfono, podrá emitir un comando pronunciando el indicador de voz. Hay tres formas de activar un comando de voz.

- 1 Si tiene el auricular conectado, mantenga oprimido el botón.
O BIEN
Mantenga oprimida **Nombres**,
O BIEN
Mantenga oprimida la tecla inferior de volumen.
- 2 Cuando aparezca **Por favor, hable ahora**, pronuncie bien en el micrófono el indicador de voz. Cuando el teléfono halle el indicador, aparecerá **Encontrado**, y se emite el comando.



Nota: No podrá usar los comandos de voz durante el envío o recepción de datos usando la conexión GPRS.

Usar un comando de voz existente

Tras asociar un indicador de voz a un comando, podría elegir una de las siguientes opciones:

- Reproducir un indicador
- Cambiar un indicador
- Borrar un indicador

Para detalles, refiérase a dichas secciones en este capítulo.

12 Personalizar su teléfono

• ¿QUÉ ES UN PERFIL?

Los perfiles le permiten programar los valores de su teléfono dondequiera que se encuentre: sea en una reunión o en un partido de fútbol. Cada perfil contiene programaciones para opciones de repique, tono de repique (timbrados musicales), volumen de repique, alerta de vibración, tono de alarma para mensajes, tonos del teclado y tonos de advertencias y de juegos. Sólo elija el perfil que mejor se adapte a su entorno actual: Normal, Silenciar, Intemperie, Reunión o Pager.



Nota: Los perfiles Automóvil y Auricular no aparecerán hasta que se conecten al teléfono dichos accesorios por primera vez.

Podrá modificar estas configuraciones en cada perfil y nombrarlas (excepto Normal, Automóvil y Auricular).

Elegir un perfil

- 1 Oprima Menú 3 (**Perfiles**).
- 2 Vaya al perfil deseado (ej., **Normal**), y oprima Elegir.
- 3 Vaya hasta **Activar**, y oprima Elegir.

Personalizar el perfil

- 1 Oprima Menú 3 (**Perfiles**).
- 2 Vaya al perfil deseado (ej., **Normal**).
- 3 Oprima Elegir.
- 4 Vaya a **Personalizar**, después oprima Elegir.

Aparecerán las opciones de personalizar.

OPCIONES DE REPIQUE

Elija cómo quiere que un perfil le avise de una llamada.

- 1 Vaya a uno de los siguientes, y oprima OK.


Repique: El teléfono suena.

En aumento: El timbrado empieza con un volumen bajo que va aumentando con los timbrados sucesivos.

Un repique: El teléfono da un timbrado.

Sonar una vez: El teléfono emite un sonido breve.

Grupos: Programa el teléfono para que sólo suene si la llamada es de una persona perteneciente al grupo elegido. Vaya al grupo deseado y oprima **Marcar** para elegir, o **Deshacer** para no elegirlo.

Silenciar: El teléfono no suena. Los tonos del teclado, tonos de advertencias y juegos se apagan, y el ícono  aparece en la parte superior de la pantalla.

- 2 Oprima **Retro**; y **Sí** para guardar los cambios, o **No** para ignorarlos.

TONO DE REPIQUE

Su teléfono tiene programado 35 timbrados musicales. También hay espacios donde agregar hasta cinco timbrados musicales más. Ver "Descargar timbrados musicales", pág. 82, para más información.

- 1 Oprima **Menú 3 (Perfiles)**.
- 2 Vaya al perfil al cual quiere personalizar los timbrados, y oprima **Opciones**.
- 3 Elija **Personalizar**, y oprima **OK**.
- 4 Vaya hasta **Tono de repique**, luego oprima **Elegir**.
- 5 Vaya al tono deseado, y deténgase para oírlo.
- 6 Oprima **OK** para seleccionar el tono, o siga eligiendo otro distinto.

VOLUMEN DE REPIQUE

Esta opción programa el volumen de timbrado para las llamadas de voz entrantes y tonos de alarma para mensajes.

- 1 Oprima **Menú 3 (Perfiles)**.
- 2 Vaya al perfil al cual quiere programar el volumen de repique, y **Elegir**.
- 3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a **Volumen de repique**, después oprima **Elegir**.

- 5 Vaya al volumen deseado, y deténgase para oírlo.
- 6 Oprima **OK** para seleccionar el volumen, o siga eligiendo otro distinto.
Si usted elige el nivel 5, verá el mensaje **¿Seleccionar volumen máximo tono repique?**. Oprima **Elegir** para confirmar la configuración. También, si elige el Nivel 5, el teléfono empezará a sonar al nivel 4, luego ascenderá al nivel 5.

ALERTA DE VIBRACIÓN

Su teléfono tiene vibración interna. No se necesita ninguna batería especial para que el teléfono vibre cuando alguien le llama.

- 1 Oprima **Menú 4 5 (Configuración > Configuraciones de tonos)**.
- 2 Vaya a **Alerta de vibración**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a **Activada** o **Desactivada**, y oprima **OK**.
Si elige **Activada**, su teléfono vibrará aunque las **Opciones de repique** (ver pág. 73) hayan sido programadas a **Silenciar**.

TONO DE ALERTA PARA MENSAJES

Esta opción programa el tono que se da al recibir un mensaje de texto.

- 1 Oprima **Menú 3 (Perfiles)**.
- 2 Vaya al perfil al cual quiere programar el tono de alarma para mensajes, y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.
- 4 Vaya hasta **Tono de alerta para mensajes**, luego oprima **Elegir**.
- 5 Recorra los tonos hasta que oiga el deseado, y oprima **OK**.

TONOS DEL TECLADO

Esta opción programa el tono que se oye cuando se oprimen las teclas.

- 1 Oprima **Menú 3 (Perfiles)**.
- 2 Vaya al perfil al cual quiere programar los tonos del teclado, y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.

- 4 Vaya a **Tonos del teclado**, luego oprima **Elegir**.
- 5 Recorra hasta que oiga el nivel deseado, y después oprima **OK**.

TONOS DE ADVERTENCIA

Los tonos de advertencias son los sonidos que su teléfono hace para situaciones, tales como errores, confirmaciones, encendido, batería baja y recargar batería. Los tonos de juegos se producen cuando los partidos están en progreso.

- 1 Oprima **Menú 3 (Perfiles)**.
- 2 Vaya al perfil al cual quiere programar los tonos de advertencias y de juegos, y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Personalizar**, y oprima **OK**.
- 4 Vaya a **Tonos de aviso**, luego oprima **Elegir**.
- 5 Vaya a **Activado** o **Desactivado**, luego oprima **OK**.

12

Reasignar un perfil

- 1 Oprima **Menú 3 (Perfiles)**.
- 2 Vaya al perfil deseado, y oprima **Opciones**.



Nota: No podrá reasignar los perfiles Normal, Automóvil o Auricular.

- 3 Recorra hasta **Personalizar**, y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a **Reasignar**, y oprima **Elegir**.
- 5 Introduzca el nombre del nuevo conjunto, después oprima **OK**.

Sobre los perfiles de accesorios

Podrá usar su teléfono con cualquiera de estos tres accesorios Nokia:

- Auricular (HDC-5)
- Equipo para Auto (CARK-130)
- Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-3)

Cuando conecta cualquiera de estos accesorios Nokia, su teléfono elige automáticamente el perfil equivalente.



Nota: El perfil usado con el equipo para auto es **Manos Libres**.

Los perfiles de accesorio no aparecen en el menú del teléfono hasta que lo conecte a un auricular, equipo para auto o adaptador para auxiliares auditivos.

El perfil de accesorio le permite ajustar las configuraciones asociadas al accesorio, tales como, timbrados musicales.

Configurar el Contestado automático

Este perfil permite a su teléfono contestar las llamadas justo después del primer timbrado.



Nota: Este perfil sólo está disponible cuando su teléfono está conectado a un auricular o equipo para automóvil aprobado. Esta opción sólo funciona con llamadas de voz.

- 1 Oprima Menú 4 6 (**Configuración** > **Configuraciones de accesorios**).
- 2 Recorra para elegir entre: **Auricular**, **Manos libres** o **Bucle** (Adaptador para Auxiliares Auditivos), y oprima Elegir.
- 3 Vaya a **Contestado automático**, luego oprima Elegir.
- 4 Vaya a **Activado**, y oprima OK.

12

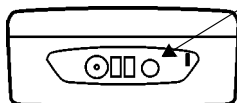
Configurar el perfil de bucle (Adaptador para Auxiliares Auditivos)

El LPS-3 ayuda a los usuarios de aparatos auditivos con bobina en T a hacer y recibir llamadas sin interferencias de ruido.



Importante: Refiérase a la literatura que viene con el LPS-3 para instrucciones completas e información de seguridad.

- 1 Enchufe la clavija del LPS-3 a la base del teléfono.



- 2 Oprima **Menú 4 6 3 (Configuración > Configuraciones de accesorios > Bucle (Adaptador para Auxiliares Auditivos))**.
- 3 Vaya a **Usar Bucle**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Recorra hasta **Sí**, después oprima **OK**.



Nota: El auricular es el accesorio original. Tras realizar los pasos 1 - 4 de arriba, el bucle será reconocido por su teléfono como accesorio de programación original.

Configurar el perfil de equipo para auto

Si está usando su teléfono con un equipo (para auto) aprobado por Nokia, podrá programar las luces a **Encendidas** (las luces quedan encendidas) o **Automáticas** (las luces se apagan después de 15 seg. hasta que se oprima una tecla o suene el teléfono).

12

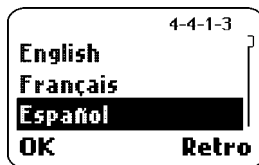
• CONTROLAR EL VOLUMEN

Podrá configurar el volumen ajustando los botones de volumen del auricular. Refiérase a "Su teléfono", pág. 15, para una imagen de los botones de control ubicados en el lado izquierdo del teléfono Nokia 8390.

• IDIOMA DEL TELÉFONO

Podrá elegir el idioma que utiliza su teléfono.

- 1 Oprima **Menú 4 4 1 (Configuración > Configuraciones del teléfono > Idioma)**.
- 2 Vaya al idioma deseado, y luego oprima **Elegir**.



• CONFIGURAR EL RELOJ

Su teléfono tiene un reloj interno que puede mostrarse en la pantalla inicial, y un reloj de alarma (ver "Usar el reloj de alarma" pág. 116).

Fijar la hora

- 1 Oprima Menú 4 2 1 (**Configuración > Configuraciones de hora > Reloj**).
- 2 Vaya a **Fijar la hora**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Introduzca la hora actual, usando dos dígitos tanto para horas como para minutos.
O BIEN,
Ingrese las horas y minutos en el formato de 24 horas.
- 4 Oprima **OK**.
- 5 Elija **am** o **pm**, y oprima **Elegir**.



Nota: Si ingresa la hora en el formato de 24 horas, **am** y **pm** no aparecerán.

Si es la primera vez que ha programado el reloj, el teléfono le pedirá que ingrese la fecha. Ingrésela en el formato **dd.mm.aaaa**, y oprima **OK**.

Seleccionar el formato de hora

12

- 1 Oprima Menú 4 2 1 3 (**Configuración > Configuraciones de hora > Reloj > Formato hora**).
- 2 Vaya al formato de **24 horas** o **am/pm**.
- 3 Oprima **Elegir**.

Mostrar el reloj

Esta opción muestra la hora continuamente en la pantalla inicial.

- 1 Oprima Menú 4 2 1 (**Configuración > Configuraciones de hora > Reloj**).
- 2 Vaya hasta **Ocultar reloj** o **Mostrar reloj** (aparece sólo una opción dependiendo de la configuración actual).
- 3 Oprima **Elegir**.

Actualizar automáticamente la fecha y hora

Esta opción actualiza automáticamente el reloj de su teléfono según la hora local, si dicha opción es respaldada por su proveedor de servicio celular. Le será útil para cuando esté viajando, por ejemplo, desde Guadalajara a Bogotá, y quiere obtener la hora local de la red.

- 1 Oprima **Menú 4 2 2 (Configuración > Configuraciones de hora > Autoactualización de fecha y hora)**.
- 2 Vaya a cualquiera de las siguientes opciones, y oprima **Elegir**.
 - **Activar:** Automáticamente pone al día la fecha y hora.
 - **Confirmar primero:** Le requiere confirmar su actualización.
 - **Desactivar:** Evita que se cambie automáticamente la fecha y hora.

• GRUPOS

Pueden crearse grupos de nombres en su directorio y dar a cada grupo un timbrado distinto. Si uno de ese grupo lo llama, lo sabrá por el timbrado.

Agregar nombres a un grupo

Los nombres que se agregan a un grupo deben primero estar guardados en el directorio de su teléfono.

- 1 En la Pantalla inicial, vaya al nombre o número deseado.
- 2 Oprima **Detalles**, y después, **Opciones**.
- 3 Vaya hasta **Grupos**, y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya hasta el grupo al cual quiere agregar este nombre, y **Elegir**.

Eliminar nombres de un grupo

- 1 Siga los pasos 1-3 en "Agregar nombres a un grupo".
- 2 Vaya hasta **Ningún grupo**, y oprima **Elegir**.

Asignar el timbrado musical para un grupo

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Nombres**.
- 2 Vaya hasta **Grupos**. Oprima **Elegir**.

- 3 Vaya al grupo deseado. Oprima **Elegir**.
- 4 Vaya hasta **Tono de grupo**, y oprima **Elegir**.
- 5 Recorra hasta llegar al tono que usted desea escuchar cuando alguien de ese grupo le llama, y oprima **OK**.



Dato: Podrá programar su teléfono para que suene *sólo* cuando alguien de un grupo lo llame y que permanezca mudo para los otros grupos.

Reasignar un grupo

Podrá reasignar un grupo con un nombre que usted quiera.

- 1 Siga los pasos 1-3 en "Asignar el timbrado para un grupo".
- 2 Vaya hasta **Renombrar grupo**. Oprima **Elegir**.
- 3 Introduzca el nombre del grupo, y oprima **OK**.

Asignar gráficos de grupo

Cada grupo tiene un gráfico (imagen) específico. Cuando alguien de un grupo en particular lo llama, el gráfico relacionado con ese grupo destella en la pantalla.

Para activar un gráfico para un grupo:

- 1 Oprima **Nombres**, vaya a **Grupos**, oprima **Elegir**.
- 2 Vaya al nombre del grupo. Oprima **Elegir**.
- 3 Vaya hasta **Gráfico de grupo**. Oprima **Elegir**.



Nota: Para ver el gráfico de grupo antes de elegirlo, vaya hasta **Ver gráfico**. Oprima **Elegir**. Oprima **Retro** para regresar al menú.

- 4 Vaya hasta **Encendido**. Oprima **Elegir**.

Para desactivar el gráfico, siga los pasos en "Activar un gráfico para un grupo", pero vaya a **Apagado** en el último paso.

ENVIAR UN GRÁFICO A OTRA PERSONA:

- 1 Siga los pasos 1-3 en la sección anterior "Asignar gráficos de grupo".
- 2 Vaya a **Enviar gráfico**.
- 3 Ingrese el número telefónico o recupérelolo de su directorio, y OK.

VER UN GRÁFICO RECIBIDO

- 1 Cuando reciba un gráfico, aparecerá **Gráfico de grupo recibido**.
 - Oprima **Opciones**, y luego elija **Mostrar** para ver el gráfico; **Guardar**, para almacenarlo (deberá elegir cuál grupo recibe el gráfico nuevo); o **Descartar**, para eliminarlo.

• DESCARGAR TIMBRADOS MUSICALES

Podrá descargar y agregar hasta cinco timbrados musicales para ocupar las posiciones **Personal** en su lista de tonos de repique. Para detalles, contacte a su proveedor de servicio celular.

Aviso de un timbrado musical recibido

Tono de repique recibido aparece cuando se recibe un timbrado musical.

Escuchar timbrados musicales recibidos



Nota: ¡El timbrado musical se borra si oprime **Salir** antes de guardarlo!

- 1 Cuando aparezca **Tono de repique recibido**, oprima **Opciones**. **Reproducir** es elegido.
- 2 Oprima OK.
El teléfono reproduce el timbrado musical.

Guardar timbrados musicales recibidos

- 1 Después de oír el timbrado musical, oprima OK.
- 2 Vaya a **Guardar** luego oprima OK.
El tono se aguarda y se agrega a su lista de timbrados musicales.

Descartar tonos de repique recibidos

Si no quiere guardar el timbrado, oprima **Salir** sin guardarlo, o vaya a **Descartar**, luego oprima **OK**.

• RESTAURAR CONFIGURACIONES DE FÁBRICA

Se puede usar el Menú 4 9 (**Configuración > Restaurar configuraciones de fábrica**) para restaurar programaciones de fábrica. Deberá introducir el código de seguridad.



¡Precaución! El restaurar los valores de fábrica no borra el directorio. Sin embargo, sí borra todos los valores personalizados que se han ingresado.

• CARCASAS NOKIA XPRESS-ON™

Personalice su Nokia 8390 cambiando las carcasas frontales y posteriores. Las Carcasas Nokia Xpress-on™ de su teléfono están disponibles en colores atractivos y diseños de alto estilo y podrá conseguirlas en los centros distribuidores de Nokia.



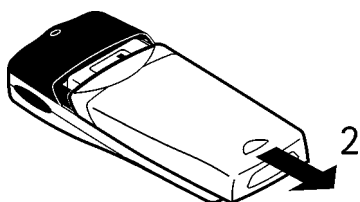
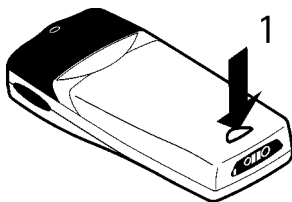
Importante: Guarde siempre el teléfono con la carcasa instalada.



Importante: Antes de cambiar la carcasa, apague el teléfono y desconéctelo del cargador o cualquier dispositivo.

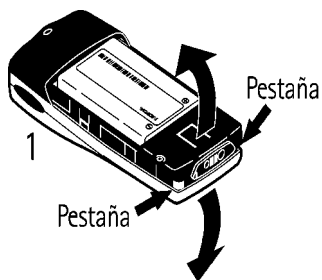
Retirar la tapa posterior

- 1 Con el teléfono boca abajo, oprima y mantenga oprimido el botón soltador en la tapa posterior.
- 2 Retire la tapa deslizándola.



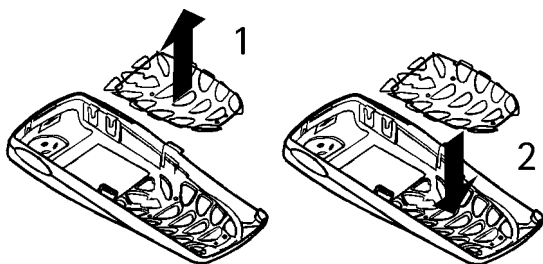
Retirar la tapa frontal

- 1 Sujetando el teléfono boca abajo, mantenga oprimidas las pestañas plásticas ubicadas en la parte inferior.
- 2 Suavemente levante la tapa y retírela.



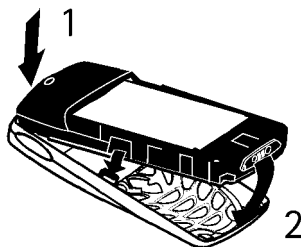
Cambiar el teclado

- 1 Levante el teclado de la parte interior de la carcasa frontal anteriormente instalada.
- 2 Coloque el teclado en la nueva carcasa frontal.



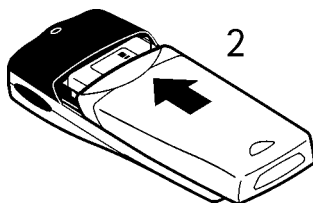
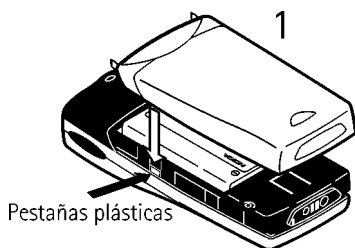
Cambiar la carcasa frontal

- 1 Coloque alineada la parte superior del teléfono con la parte superior de la carcasa frontal. Deslice la parte superior del teléfono hacia la parte superior de la carcasa frontal. Asegúrese de alinear las pestañas de plástico con sus ranuras correspondientes (ver imagen).
- 2 Coloque alineada la carcasa y encájela presionando alrededor del borde del teléfono.



Reinstalar la carcasa posterior

- 1 Instale la carcasa posterior fijando las pestañas plásticas en las ranuras del teléfono.
- 2 Deslice la carcasa hacia la parte superior hasta que encaje en su lugar.





13 Seguridad de su teléfono

Su teléfono está equipado con diferentes opciones de seguridad que le ayudan a:


- evitar llamadas accidentales
- prevenir el uso desautorizado de su teléfono, y
- restringir llamadas salientes y entrantes.


• BLOQUEAR EL TECLADO (BLOQUEO DE TECLAS)

El bloqueo del teclado deshabilita el teclado para evitar tecleos accidentales (ej., cuando su teléfono está en su bolsillo o en su bolso).

- Para bloquear las teclas, oprima **Menú**, y luego oprima .
- Para desbloquear las teclas, oprima **Desbloq**, y oprima .



 **Nota:** El bloqueo no previene el uso desautorizado de su equipo.

 **Nota:** Se deshabilitará automáticamente el Bloqueo de teclas al conectar su teléfono a un equipo para automóvil.

• LOS CÓDIGOS DE SEGURIDAD

En esta tabla se refleja un sumario de cómo se usan los diferentes tipos de códigos de seguridad en su teléfono.

Código	Propósito	Para más información
Código de seguridad	Requerido por varias funciones del teléfono. Si la seguridad del teléfono está activada, el equipo pedirá el código de seguridad la primera vez que lo use tras instalar una nueva SIM.	Ver "Limpiar listas de llamadas", pág. 46, "Reprogramar los cronómetros a cero", pág. 47, "Borrar el contador de datos", pág. 50, "Restaurar configuraciones de fábrica", pág. 83 y "Borrar el directorio entero", pág. 42.
Código PIN	Si la seguridad de la tarjeta SIM está activada, el teléfono le pedirá el PIN cada vez que se encienda el teléfono.	Ver "Códigos PIN", pág. 88.
Código PIN2	Requerido por ciertas funciones del teléfono.	Ver los ingresos en mostrar costo de llamadas, discado fijo y códigos PIN y PIN2.
Contraseña de la red	Requerido por Restricción de Llamadas.	Ver "Cambiar su contraseña de la red", pág. 92.

• CÓDIGOS PIN

El PIN (Número de Identidad Personal) y los códigos PIN2 son números de 4 hasta 8 dígitos que le facilitó su proveedor de servicio y vienen con la tarjeta SIM. Use el código PIN para proteger su teléfono y la tarjeta SIM contra su uso desautorizado. El código PIN2 activa ciertas funciones de su teléfono, tales como Límite de Gasto (ver "Límite de gasto", pág. 47).

Cuando se le requiere el código PIN o PIN2, el teléfono muestra **Entrar código PIN:** o **Entrar Código PIN2:**.

Introduzca el código, y después oprima **OK**.

Programar la solicitud de Código PIN

Podrá activar la solicitud de Código PIN para prevenir el uso desautorizado de su teléfono. Si programa la solicitud a **Activar**, su teléfono pedirá el código cada vez que encienda el teléfono.

- 1 Oprima **Menú 4 8 1 (Configuración > Configuraciones de seguridad > Solicitud de código PIN)**.
- 2 Introduzca el código PIN que le facilitó su proveedor de servicio, y oprima **OK**.
- 3 Oprima las teclas direccionales hasta encontrar **Activar** resaltada, y oprima **OK**.

Para desactivar la opción, haga los mismos pasos 1-3, pero resalte **Desactivar** en el paso 3.

Cambiar sus códigos PIN o PIN2

Puede cambiar sus códigos PIN o PIN2 a cualquier número de 4-8 dígitos.

- 1 Oprima **Menú 4 8 6 Configuración > Configuraciones de seguridad > Cambiar códigos de acceso**), luego oprima **Elegir**.
- 2 Ingrese el código PIN actual, luego oprima **OK**.
- 3 Ingrese el nuevo código PIN, luego oprima **OK**.
- 4 Ingrese otra vez el nuevo código PIN para verificarlo, y oprima **OK**.



Nota: Al equivocarse cuando ingrese el código, aparecerá **Error de código**. Empiece de nuevo en el paso 2 y asegúrese de ingresar el código correcto. Si usted ingresa los códigos erróneos tres veces seguidas, el código PIN queda bloqueado. Para desbloquearlo va a necesitar una Clave Personal Desbloqueadora (PUK).

• CÓDIGOS PUK

Los códigos PUK (Clave Personal Desbloqueadora) y PUK2 son números de 4 hasta 8 dígitos que le facilitó su proveedor de servicio con la tarjeta SIM. El PUK desbloquea un código PIN bloqueado, y el PUK2 desbloquea un código PIN2 bloqueado.

Si bloquea su teléfono, debería comunicárselo a su proveedor de servicio. Cuando ingrese el código PUK facilitado por su proveedor, el teléfono le pedirá que introduzca un nuevo código PIN, y después que lo confirme.

• CÓDIGO DE SEGURIDAD



Nota: El código de seguridad original es 12345.

Podría necesitar el código de seguridad para acceder a ciertas funciones de seguridad. El teléfono le pide el código mostrando **Código de seguridad:**.

Introdúzcalo, y después oprima **OK**.

Si ingresa un código de seguridad erróneo cinco veces sucesivas, el teléfono no aceptará el código correcto durante los próximos 5 minutos.

Para cambiar el código de seguridad

- 1 Oprima Menú 4 8 6 (**Configuración > Configuraciones de seguridad Cambiar códigos de acceso**).
- 2 Vaya hasta **Cambiar código de seguridad**, y oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese el código de seguridad actual, y después oprima **OK**.
- 4 Ingrese el nuevo código de seguridad, y después oprima **OK**.
- 5 Ingrese otra vez el nuevo código de seguridad para verificar, y **OK**.



Importante: Mantenga en secreto el código, en un lugar seguro apartado del teléfono.

• DISCADO FIJO

Si esta función es apoyada por su tarjeta SIM, le dejará restringir sus llamadas salientes a los números incluidos en la lista de discado fijo, o a los números cuyos primeros dígitos son similares a los incluidos en la misma.



Nota: Si usted activa el discado fijo sin tener números en la lista de discado fijo, ¡no va a poder hacer llamadas!



Nota: Cuando se activa el discado fijo, es posible llamar a ciertos números de emergencia en algunas redes.

Activar/desactivar el discado fijo

- 1 Oprima Menú 4 8 3 (**Configuración > Configuraciones de seguridad > Discado fijo**).
- 2 Vaya hasta **Activado** o **Desactivado**, luego oprima **OK**.
- 3 Ingrese su código PIN2, luego oprima **OK**.

Agregar números a la lista de discado fijo

- 1 Oprima Menú 4 8 3 (**Configuración > Configuraciones de seguridad > Discado fijo**).
- 2 Vaya hasta **Lista de números**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Vaya hasta **Agregar**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese su código PIN2, y oprima **OK**.
- 5 Ingrese un nombre con el número telefónico restringido, y **OK**.
- 6 Ingrese el número telefónico que quiere restringir, y oprima **OK**.

Repita los pasos 3-6 para cada número que quiera agregar a la lista.

• RESTRINGIR LLAMADAS

Es un servicio de red que le permite restringir las llamadas recibidas y hechas con su teléfono. Pregunte a su proveedor de servicio para detalles.



Nota: Con llamadas restringidas, es posible llamar a ciertos números de emergencia en ciertas redes.

Activar restricción de llamadas

- 1 Oprima Menú 4 8 2 (**Configuración > Configuraciones de seguridad > Restringir llamadas**).

- 2 Recorra los tipos de llamadas que usted quiere restringir, y oprima Elegir cuando encuentre lo que desee:

Llamadas salientes: No podrá llamar.

Llamadas internacionales: No podrá llamar al extranjero.

Internacional excepto al país de origen: Cuando esté en el extranjero, podrá llamar sólo dentro de ese país y al propio, es decir, al país donde está ubicado su operador de red original.

Llamadas entrantes: No podrá recibir llamadas.

Llamadas entrantes en viajero: No podrá recibir llamadas fuera de su sistema original.

Cancelar toda restricción de llamadas: Desactiva la restricción de llamadas. Podrá hacer y recibir llamadas.



Nota: Si usted elige **Cancelar toda restricción de llamadas**, los siguientes pasos no estarán disponibles. También podrá cancelar restricciones en cada opción y permitir las en otras opciones.

- 3 Vaya a una de las siguientes opciones:

Activar: Ingrese la contraseña de la red, y oprima **OK**.

Cancelar: Ingrese la contraseña de la red, y oprima **OK**.

Estado: El teléfono registra los tipos de llamadas con restricción activa.

- 4 Oprima **OK**.

Contraseña de la red

Solicite a su proveedor de servicio la contraseña de la red.

Cambiar su contraseña de la red

- 1 Oprima **Menú 4 8 6 (Configuración > Configuraciones de seguridad > Cambiar códigos de acceso)**.
- 2 Recorra hasta **Cambiar contraseña de la red**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese su nueva contraseña, y oprima **OK**.

• CREAR GRUPO DE USUARIOS CERRADO

Este servicio de red especifica el grupo de personas a quienes puede llamar y, a su vez, qué personas le pueden llamar. **Predefinido** reprograma el teléfono para que use un grupo de usuarios según lo acordado entre el usuario de la tarjeta SIM y el proveedor de servicio.



Nota: Cuando las llamadas se limiten a Grupo de usuarios cerrado, es posible llamar a ciertos números de emergencia en algunas redes.

Activar grupo de usuarios cerrado

- 1 Oprima **Menú 4 8 4 (Configuración > Configuraciones de seguridad > Grupo de usuarios cerrado)**.
- 2 Vaya a **Activado**; ingrese el número de grupo, y oprima **OK**.

Desactivar grupo de usuarios cerrado

- 1 Oprima **Menú 4 8 4 (Configuración > Configuraciones de seguridad > Grupo de usuarios cerrado)**.
- 2 Vaya a **Desactivar**, luego oprima **OK**.

14 Elegir un sistema

Podrá elegir cómo quiere que su teléfono elija la red celular, debido a que es posible que haya más de una disponible. Su selección queda activa hasta que la cambie o cambie su tarjeta SIM.

- 1 Oprima Menú 4 4 3 (**Configuración > Configuraciones de teléfono > Sistema**).
- 2 Vaya a **Automática** o **Manual**. Oprima **Elegir**.
 - **Automática**: El teléfono elige automáticamente el sistema disponible.
 - **Manual**: El teléfono busca los sistemas disponibles y los registra. Vaya al sistema deseado, luego oprima **Elegir**. El teléfono busca una red y muestra el resultado. Si usted pierde la conexión mientras está en la modalidad **Manual**, el teléfono le pedirá que elija otra red de nuevo.

15 Mensajes de texto

Este servicio de red le permite enviar mensajes de texto cortos a otros teléfonos aptos para dicha función. También podrá pedir al proveedor de servicio que convierta los mensajes a otros formatos tales como email y fax.

• CONFIGURAR MENSAJES DE TEXTO

Antes de poder recibir y enviar mensajes de texto, deberá:

- Suscribirse a la función Mensajes de Texto con su proveedor.
- Conocer el número de su centro de mensajes de texto.
- Guardar en su teléfono el número de su centro de mensajes de texto.
- Programar otras configuraciones de mensajes, como GPRS (Sistema General de Radio por Paquetes).

Guardar el número de su centro de mensajes



Nota: Su proveedor de servicio facilita el número de centro de mensajes.

- 1 Oprima **Menú**, y seleccione **Elegir**.
- 2 Vaya a **Configuraciones de mensajes**, y oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Elegir** dos veces.
- 4 Ingrese su número de centro de mensajes, y oprima **OK**.

Configurar la modalidad de mensaje

Podrá elegir el tipo de mensaje enviado por su teléfono, como: Texto, Email, Fax y Pager (Buscapersonas).



Nota: El tipo de mensaje original es Texto.



Nota: Esta opción deberá ser respaldada por su proveedor de servicio.

- 1 Oprima **Menú**, y vaya a **Elegir**.
- 2 Recorra hasta **Configuraciones de mensajes**, y oprima **Elegir**.
- 3 Recorra hasta **Mensajes enviados como**, y oprima **Elegir**.
- 4 Recorra y elija entre **Texto**, **E-mail**, **Pager** o **Fax**, luego oprima **OK**.



Nota: Para poder recibir un mensaje convertido, el destinatario deberá tener el dispositivo de terminal apropiado, como: una máquina de fax o pager o servicio de email.

Elegir otras configuraciones de mensajes

Podrá modificar las siguientes configuraciones de mensajes (ver sección 6, "Los atajos al menú" pág. 24):

Opción	¿Qué hace?
Validez de mensaje	Indica el tiempo que el centro de mensajes intentará transmitir un mensaje. Podrá elegir una duración de 1 hora hasta 1 semana.
Nº predeterminado de destinatario	Le permite especificar un solo destinatario para todos sus mensajes.
Informes de entrega	Le permite solicitar a la red informes de entrega de los mensajes.
Usar GPRS	Le permite enviar sus mensajes vía GPRS. (Sistema General de Radio por Paquetes)
Responder por mismo centro	<p>Elija esto cuando usted quiere que su destinatario responda vía el mismo centro de mensajes.</p> <p>Nota: No elija Sí a no ser que sepa que el destinatario dispone de los servicios del mismo proveedor.</p>
Renombrar perfil de envío	Le permite nombrar el perfil. Esta opción depende de la tarjeta SIM.

• ESCRIBIR MENSAJES

Podrá usar la opción de mensajes de texto para enviar mensajes de textos cortos a otro teléfono apto para dicha función o enviar mensajes de email.




Dato: Repase las secciones modalidad ABC e ingreso intuitivo de texto bajo "Introducir letras y números", pág. 32.

Cómo enviar mensajes de texto

- 1 Oprima **Menú 01 1 (Mensajes > Escribir mensaje)**.
Escribir mensaje aparecerá brevemente y luego la pantalla de mensajes.
- 2 Ingrese el mensaje de hasta 160 caracteres.
La cantidad de caracteres disponibles se ve en la esquina superior derecha de la pantalla.
- 3 Cuando acabe la redacción, oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese o extraiga del directorio el número telefónico del destinatario, y **OK**.
Aparecerá **Enviando mensaje**.
Cuando el mensaje es transmitido con éxito, **Mensaje enviado** aparece.

15



¡Precaución! Si tiene que salir del menú mientras esté redactando el mensaje, oprima  en cualquier momento. Luego oprima **Menú 01 1** para regresar al mensaje y acabar la redacción. Si apaga el teléfono sin guardar el mensaje, perderá dicho mensaje.

Guardar mensajes en el Buzón de Salida

Cuando escriba un mensaje de texto, será ideal guardarlo en el Buzón de Salida. Entonces, si hay problema al enviar el mensaje, podrá volver a mandarlo con facilidad.

- 1 Mientras esté redactando el mensaje, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya hasta **Guardar mensaje**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Recorra hasta **Buzón salida**, y oprima **OK**.

Volver a mandar un mensaje del Buzón de Salida

- 1 Oprima **Menú**, luego oprima **Elegir**.
- 2 Recorra hasta **Buzón Salida**, y oprima **Abrir**.
- 3 Recorra hasta el mensaje deseado, y oprima **Elegir**.
Verá el mensaje.
- 4 Oprima **Opciones**, y vaya a **Enviar**.
- 5 Marque el número, y oprima **OK** para enviar el mensaje.

Enviar mensajes de email

Hay dos formas de enviar mensajes de email:

- Podrá enviar un mensaje de email desde el menú de **Mensajes**.
- Podrá enviar mensajes de email desde el directorio.



Nota: Antes de poder enviar un mensaje de email deberá enterarse del número de puerto de email. Contacte a su proveedor de servicio para información.



Dato: Asegúrese de configurar la modalidad de mensajes a la de email antes de escribir su mensaje. Ver "Configurar la modalidad de mensaje", pág. 94, para detalles.

DESDE EL MENÚ DE MENSAJES


- 1 Oprima **Menu 01 1 (Mensajes > Escribir mensaje)**.
Aparecerá **Escribir mensaje**, y luego la pantalla de mensaje.
- 2 Ingrese un mensaje de hasta 160 caracteres.
La cantidad de caracteres disponibles aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.
- 3 Cuando acabe la redacción, oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, y **Elegir**.
Aparecerá el recuadro de ingreso de email.
- 4 Ingrese la dirección de email, y oprima **OK**.
O BIEN
Oprima **Buscar** para encontrar la dirección en el directorio, y **OK**.

- 5 Ingrese el número de servidor Email, y oprima **OK**.

Aparecerán los mensajes de confirmación.

DESDE EL DIRECTORIO

Deberá primero tener la dirección de email en su directorio. Ver sección 8 "Directorio", pág. 39, para más detalles.


- 1 Oprima , luego recorra hasta el nombre deseado.
- 2 Oprima **Detalles**, después oprima **Opciones**.
- 3 Recorra hasta **Enviar mensaje**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese el mensaje de hasta 160 caracteres.

La cantidad de caracteres disponibles aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

- 5 Cuando acabe la redacción, oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**.

• LEER MENSAJES DE TEXTO



Leer nuevos mensajes de texto

Al recibir un mensaje de texto, el teléfono mostrará **Mensaje recibido** y el ícono , y sonará (dependiendo del "Tono de alerta para mensajes", pág. 75).

Para leer el mensaje de inmediato, oprima **Mostrar**.

Leer nuevos mensajes de texto más tarde

- 1 Cuando reciba un mensaje de texto, oprima **Salir**.
- 2 Después, cuando quiera leer el mensaje, oprima **Menú**, y luego **Elegir**.
- 3 Vaya a **Buzón de Entrada**, y oprima **Abrir**.

Aparecerá una lista de encabezamientos de mensajes. El  delante de un encabezamiento indica que un mensaje ha sido leído. El  indica que un mensaje aún está sin leer.

- 4 Vaya al mensaje deseado, y oprima **Elegir**.
- 5 Si el mensaje es largo, use las tecla direccional para recorrerlo.

Opciones durante la lectura de un mensaje

Durante la lectura, tendrá estas opciones:

Opción	¿Qué hace?
Borrar	Borra el mensaje entero.
Responder	Elige las plantillas, usa las respuestas comunes: "Sí", "No", "Gracias", o compone su propia respuesta desde una pantalla en blanco.
Usar número	Extrae números del mensaje actual. El teléfono recorre y recoge todos los números de teléfono en el mensaje, incluyendo la dirección de origen.
Trasladar	Traslada el mensaje a otro destinatario.
Opciones traslados	Envía su mensaje a varios destinatarios.
Editar	Edita los mensajes.
Mover	Mueve el mensaje, por ejemplo, al Buzón de salida o archivo.
Renombrar	Ingresa un nuevo tema para el mensaje.
Copiar a calendario	Copia el mensaje como un recordatorio en el calendario del teléfono.
Detalles	Muestra, por ejemplo, el nombre y número del remitente, el centro de mensajes usado, fecha y hora de recepción.
Tamaño de letra	Elige el tamaño de las letras.
Guardar imágenes	Guarda las imágenes en la carpeta.

• ALMACENAMIENTO DE MENSAJES

El Buzón de Entrada y el de Salida comparten una memoria en su Tarjeta SIM. Cuando esta memoria está llena y no queda más espacio para guardar mensajes, el indicador de mensajes destella. Cuando se recibe un mensaje de texto y la memoria está llena, el teléfono muestra **No espacio: mensaje esperando**. Deberá borrar uno o más mensajes previos para dar espacio al nuevo. La red espera y envía de nuevo el mensaje más tarde.



Nota: Dependiendo de su tarjeta SIM, el total de mensajes que se guarda en el Buzón de Entrada y Buzón de Salida podría variar.

• CHARLAR USANDO MENSAJES DE TEXTO

Podrá charlar con otra persona usando mensajes de texto. La función de Charla está diseñado para agilizar la transmisión de mensajes mediante una conexión entre el teléfono del remitente y el del destinatario. Podrá iniciarla usando el menú **Charla** o eligiendo la opción de **Charla** mientras esté leyendo un mensaje recibido. La opción es un servicio de red. Contacte a su proveedor de servicio para más detalles.



Nota: Esta opción podría no estar disponible en esta versión de este producto. Si el menú no incluye la opción de charla, este producto no será compatible para dicha función.

15

La pantalla de charla

En la pantalla de charla, verá:

- su nombre de charla seguido por un mensaje
- su mensaje inicial en la parte inferior de la pantalla
- cada respuesta encima del mensaje final.

< Ana: Oficina de Pol.
> José: ¿Dónde?
< Ana: José, tenemos
cita 15h
OK

Iniciar una charla

- 1 Oprima **Menú**, luego oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a **Charla**, y oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese el número de teléfono de la otra persona o extráigalo del directorio, y oprima **OK**.
- 4 Ingrese su nombre de charla, y oprima **OK**.
- 5 Escriba su mensaje de charla, oprima **Opciones**, y **Enviar**.

La respuesta de la otra persona aparece encima de su mensaje original.

- 6 Oprima **OK** para borrar la pantalla y responder al mensaje.



Nota: También podrá iniciar una charla cuando esté contestando a un mensaje de texto normal. Cuando lo está leyendo, elija **Opciones**, y elija **Charla**.

Ingreso intuitivo de texto para respuestas rápidas

Durante una charla, podrá usar el diccionario del teléfono para agilizar el ingreso del texto. Para más información, ver "Ingreso intuitivo de texto", pág. 35.

- 1 En la pantalla de mensajes, oprima **Opciones**.
- 2 Recorra hasta **Texto indicativo**, después oprima **Elegir**.
- 3 Vaya al idioma elegido, y luego oprima **Elegir**.

Aparecerá **Predicción T9 activada**.

Ver historia de charla

Podrá ver los mensajes enviados y recibidos durante una sesión de charla.

- 1 En la pantalla de mensajes, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Historia charla**, y después, **Elegir**.

Cambiar su nombre de charla

- 1 En la pantalla de mensajes, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Nombre charla**, oprima **Elegir**, e ingrese el nuevo apodo.

Finalizar la charla



Nota: Una vez acabada la charla, los mensajes serán borrados automáticamente. No se puede guardar la historia de charla.

- 1 En la pantalla de mensajes, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Salir**, y oprima **Elegir**.

• USAR MENSAJES DE IMAGEN

Su teléfono le brinda 10 plantillas para mensajes de imagen bajo el menú **Mensajes > Plantillas**. Podrá usar estas plantillas para enviar nuevas imágenes a sus amigos y familia.

También podrá guardar nuevas imágenes en la carpeta de plantillas.

Notas sobre mensajes de imagen

- Podrá enviar y recibir imágenes si su proveedor de servicio dispone de dicha función.
- Sólo los teléfonos que ofrecen mensajes de imagen pueden recibir y mostrar imágenes.
- Cada mensaje de imagen consiste en varios mensajes de texto. Así que, enviar un mensaje de imagen podría costar más que enviar un mensaje de texto. Contacte a su proveedor de servicio sobre el costo.
- Debido a que las imágenes quedan almacenadas en la memoria del teléfono, no podrá verlas cuando use su tarjeta SIM con otro equipo.

15

Enviar mensajes de imagen

- 1 Oprima **Menú**, luego **Elegir**.
- 2 Vaya hasta **Plantillas**, y oprima **Abrir**.
- 3 Vaya a la imagen que usted quiere enviar, luego oprima **Elegir**.
Aparecerá la imagen. Para elegir una imagen diferente, oprima **Retro**, vaya a otra imagen, luego oprima **Elegir**.
- 4 Oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, y oprima **Elegir**.

- 5 Extraiga del directorio o ingrese el número al cual quiere enviar el mensaje de imagen.



Nota: El número telefónico elegido debe tener la capacidad para recibir mensajes de imagen.

- 6 Oprima **OK**.

Enviar mensajes de imagen con texto

- 1 Oprima **Menú 01 1 (Mensajes > Escribir mensajes)**.
- 2 Ingrese su mensaje, luego oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Adjuntar imagen**, y después oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a la imagen que usted quiere enviar, luego oprima **Mostrar**.
- 5 Tras ver la imagen, elija **Adherir**.
- 6 Elija **Opciones**, y recorra hasta **Enviar**.
- 7 Marque el número de teléfono o extraígallo del directorio, y **OK**.



Nota: El número telefónico elegido debe tener la capacidad para recibir mensajes de imagen.


Recibir mensajes de imagen

- 1 Cuando vea **Mensaje recibido**, oprima **Mostrar**, y aparecerá la imagen.
- 2 Si un texto acompaña la imagen, oprima la tecla direccional para recorrer el mensaje.
- 3 Oprima **Guardar imagen** para guardar el mensaje de imagen, u oprima **Salir** para anularlo.

15


• USAR EL MENSAJE INFORMATIVO RECIBIDO

Usando el servicio de mensaje informativo recibido, podrá obtener mensajes de texto cortos de varios temas, como del tiempo o tráfico, de parte de su proveedor de servicio. Las opciones para mensajes de información se hallan bajo el menú **Mensajes > Mensajes de información**.

 **Nota:** Para información sobre temas y números de temas, contacte a su proveedor de servicio.

- **USAR EL EDITOR DE COMANDOS DE SERVICIO**

Use el **Editor de comandos de servicio** para solicitar asistencia (también denominados comandos USSD) a su proveedor de servicio.

 **Nota:** Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

16 Conexión al Internet móvil

Su teléfono tiene un explorador incorporado que se puede usar para conectarse al Internet. De esta manera podrá obtener información sobre el clima, noticias, datos de vuelo, de la Bolsa, etc.



• NOTAS SOBRE EL ACCESO AL INTERNET MÓVIL

Esta sección da un vistazo al Internet móvil.

La tecnología celular

WAP

La tecnología WAP (las siglas en inglés de Wireless Application Protocol – Protocolo para Aplicaciones Móviles) es para los equipos móviles lo que el WWW es para las computadoras. El sector móvil empezó a desarrollar el WAP hace varios años para brindar a los usuarios de equipos móviles el acceso al Internet.

Hoy día, la mayoría de las páginas WAP consisten en textos e hipernexos. Ciertas páginas, incluso, contienen gráficos de baja resolución. Puesto que su proveedor de servicio y otros tienen la libertad de diseñar las páginas WAP que elijan, las mismas pueden variar tanto como las del Internet.

El contenido de Internet en su PC se llama “web page”. El contenido Internet en su teléfono móvil se llama “page” o “WAP card”.

GPRS

El Servicio General de Radio por Paquetes (General Packet Radio Service) (GPRS) es una tecnología que se usa para enviar y recibir datos vía ráfagas cortas o paquetes sobre la red celular. El sistema GPRS le permite permanecer conectado al Internet. Esta opción le permite efectuar descargas de información rápidas sin perder tiempo en la marcación para completar la conexión. Entre las aplicaciones para GPRS se incluye el explorador WAP, mensajes de texto y conexión por marcación para hacer llamadas de datos digitales.

- Para información sobre el control de tiempo en línea, ver "Verificar las llamadas de datos", pág. 49.
- Para información sobre el envío de mensajes via GPRS, ver "Elegir otras configuraciones de mensajes", pág. 95.
- Para información sobre conexión por marcación, ver "Conexión GPRS por marcación", pág. 129.
- Para disponibilidad, precio y suscripción al servicio GPRS, contacte a su proveedor de servicio.

Su proveedor de servicio

Debido a que el contenido de Internet móvil está diseñado para ser visto en la pantalla de su teléfono, su proveedor celular ahora será también su "proveedor de servicio de Internet Móvil".

Es muy probable que su proveedor de servicio haya creado su propia página inicial y haya configurado su explorador para que éste vaya a dicha página cuando se conecte al Internet. Cuando esté en la página de su proveedor, encontrará los enlaces a otras páginas Web.

• CONFIGURAR LA NAVEGACIÓN

No debería hacer nada en la configuración de su teléfono para la navegación. En general, su proveedor de servicio modificará estas programaciones una vez que se haya suscrito a esta opción. Contacte a su proveedor de servicio cuando tenga problemas sobre el uso del explorador.

• CONEXIÓN AL INTERNET

Use el menú de **Servicios** para conectarse al Internet.

- 1 Oprima **Menú 11 (Servicios)**.
- 2 Vaya a **Página inicial**, luego oprima **Elegir**.

Su teléfono le conecta al Internet y a la página de inicio de su proveedor de servicio.

Si aparece el mensaje **Verificar configuraciones de servicio** el teléfono no estará configurado para la navegación. Contacte a su proveedor de servicio para cerciorarse de la debida configuración de su teléfono.

• USAR LAS OPCIONES DE NAVEGACIÓN (MENÚ DE SERVICIOS)

El menú de **Servicios** le da las opciones listadas en la tabla de abajo.







Ciertos proveedores de servicio podrían haber personalizado las opciones en el menú de Servicios. Contacte a su proveedor de servicio para más información en caso de que algunas de las opciones relacionadas seguidamente no estén disponibles.

Opción	¿Qué hace?
Página inicial	Inicia el explorador y accede a la página inicial de su proveedor de servicio.
Anotaciones	Muestra una lista de las anotaciones (Páginas) guardadas. Le ayudan a buscar rápidamente los sitios WAP.
Buzón de servicio	Le permite recibir notificaciones de su proveedor de servicio que podrían ser sobre nuevos mensajes de email, Bolsa de valores o titulares de noticias.
Configuraciones	Provee opciones para cambiar configuraciones de conexión y certificados de seguridad.
Ir a dirección	Le permite ingresar una dirección determinada.
Limpiar cache	Vacía la memoria del explorador y libera espacio. Es aconsejable vaciar el cache tras finalizar cada sesión de navegación.

• NAVEGAR EN EL INTERNET MÓVIL

Debido a que la pantalla de su teléfono es mucho más reducida que la de una computadora, el contenido de Internet aparece con otro formato distinto. Esta sección contiene pautas sencillas sobre el uso de las teclas para navegar la página WAP. Los ejemplos de cómo leer una página WAP aparecen después de las pautas.

Pautas generales en el uso de las teclas

- Para navegar en la página WAP, use las teclas direccionales  .
- Para resaltar una opción, oprima .
- Para ingresar letras y números, oprima las teclas  hasta .
- Para ingresar caracteres especiales, oprima la tecla .

Ejemplos de páginas de Internet móvil

Las siguientes imágenes muestran la mayoría de los elementos que se pueden encontrar en una página de Internet móvil. Sólo son ejemplos.

Encabezado: página actual de Internet.

Enlace inactivo: aparece como una palabra subrayada.

Enlace activo: aparece como una palabra resaltada.

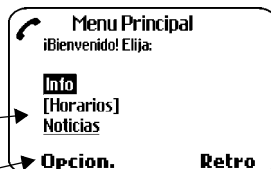


Use las teclas  y  para recorrer la lista de enlaces.

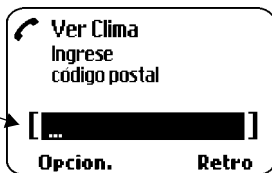
Lista de selección: Los Corchetes [] aparecen cuando usted tiene la opción de ingresar datos.

Opciones: Oprima **Opciones** para el menú del sitio y/o página del explorador.

Retro: Oprima **Retro** para regresar a la página anterior.



Ingrese datos: Tres puntos dentro de corchetes [] aparecen cuando se espera que ingrese datos. En este ejemplo, podrá ingresar su código postal para recibir datos sobre el clima.



• USAR ANOTACIONES


Guarde las direcciones y úselas como anotaciones de sus páginas favoritas. Una anotación le ayuda a buscar otra vez una página, igual como un marcalibros le ayuda a localizar páginas.

Configurar una anotación durante la navegación

Podrá agregar hasta 25 anotaciones.

- 1 Oprima **Menú** 11 1 (**Servicios** > **Página inicial**), luego oprima **Opciones**.
- 2 Recorra hasta **Anotaciones**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Nueva anotación**, después, **Elegir**.
- 5 Ingrese la dirección, y oprima **OK**.
- 6 Ingrese un título, luego oprima **OK**.

• DESCONECTARSE DEL INTERNET

Para desconectarse, sólo oprima .

16

• TEMAS DE SEGURIDAD

Recuerde vaciar la memoria del cache

Los datos o servicios a los que tuvo acceso con el explorador WAP son guardados provisionalmente en la memoria del cache del teléfono.

Si trató de tener acceso o ha conseguido acceso usando contraseñas confidenciales (por ejemplo, de su cuenta bancaria), vacíe la memoria del cache después de usarlo.

LIMPIAR EL CACHE

- 1 Oprima **Menú 11 (Servicios)**.
- 2 Vaya a **Limpiar cache**, luego oprima **Elegir**.

LIMPIAR EL CACHE DURANTE LA NAVEGACIÓN

- 1 Oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Limpiar cache**, luego oprima **Elegir**.

Certificados de seguridad

Para usar ciertos servicios WAP, como servicios bancarios, necesitará un certificado de seguridad. El uso del certificado podrá ayudarle a mejorar la seguridad de las conexiones entre su teléfono y un servidor WAP.

Se puede bajar el certificado desde una página WAP si el servicio WAP admite el uso de certificados de seguridad. Tras la descarga, podrá ver el certificado, luego guardarlo o borrarlo. Si lo guarda, será agregado a la lista de certificados en su teléfono.

Su teléfono le avisa si la identidad del servidor WAP o del puerto WAP no puede ser verificada o no es auténtica.

VER LA LISTA DE CERTIFICADOS DE SEGURIDAD

- 1 Oprima **Menú 11 (Servicios)**.
- 2 Recorra hasta **Configuraciones**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a **Certificados de seguridad**, después oprima **Elegir**.





16

• NOTAS SOBRE LA TECNOLOGÍA GPRS

Cuando emplea el sistema GPRS para conectarse al Internet, está haciendo una llamada de datos. Aparecerán los siguientes íconos para avisarle del estado de su conexión.



Nota: Para usar el GPRS, deberá primero suscribirse al servicio de red. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y costo.

	Aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla. Indica una conexión GPRS activa, por ejemplo, cuando se está usando el navegador WAP.
	Aparece en la esquina inferior izquierda, debajo del indicador de la fuerza de la señal. Indica una conexión GPRS continua, si usted elige la programación "siempre en línea".
	Indica que el circuito conmutado (CS) o llamadas de voz no serán posibles cuando se usa el GPRS para llamadas de datos.
	Indica que la conexión GPRS ha sido interrumpida por una llamada de voz.

Configurar una conexión automática

Si la red admite la conexión automática, usted podrá optar por tener la conexión GPRS creada nada más encender su teléfono. La conexión permanece con tal que esté dentro de la cobertura de la red.

Podrá aprovechar esta conexión continua al navegar en el Internet. Cuando acabe de navegar, la conexión quedará activa para un rápido acceso la próxima vez que tenga que descargar información.


Podrá optar por cualquiera de las siguientes opciones del menú de configuraciones de **Servicios**:

- **Siempre conectado:** se establecerá la conexión al encender el teléfono. La conexión permanece incluso después de la navegación, dependiendo de la cobertura de la red.
- **Cuando es necesario:** se establecerá la conexión al usar el navegador WAP y acabará después de la navegación.

Recibir una llamada durante la conexión

Si está usando el navegador WAP en el sistema GPRS, aún podrá recibir una llamada de voz. Su llamada de datos es retenida y podrá optar por responder a la llamada.

- Para responder a una llamada entrante, oprima .


- Para rechazar una llamada entrante oprima, press .



Nota: Cuando finalice la llamada de voz, la conexión GPRS será restablecida automáticamente.



Hacer una llamada durante la conexión

Cuando esté navegando en una tarjeta WAP y quiera hacer una llamada, podrá elegir **Usar número**. Su teléfono, entonces, recorre la información en la tarjeta WAP para encontrar una secuencia de números. Podrá elegir el número o los números mostrados para hacer la llamada.

Otra alternativa es oprimir  para desconectarse del Internet, luego hacer su llamada recorriendo el directorio para hallar el nombre y número o marcando el número de teléfono.

Hacer una llamada de emergencia durante la conexión

Si está usando el GPRS para acceder al Internet, podrá finalizar su conexión de datos y luego hacer la llamada de emergencia.

- 1 Para desconectarse del Internet, oprima .
- 2 Marque el número de emergencia de su ubicación actual.
- 3 Oprima .

17 Su asistente personal digital

Su Nokia 8390 tiene muchas opciones útiles para organizar su vida cotidiana; incluye un calendario, lista de quehaceres y reloj de alarma. En este capítulo aprenderá a emplear su teléfono como su asistente personal digital.

• CALENDARIO

El calendario mantiene un registro de cumpleaños, reuniones, recordatorios y llamadas que usted necesita hacer. Incluso puede dar una alarma para que usted haga una llamada, acuda a una reunión o celebre una fiesta de cumpleaños.



¡Precaución! Su teléfono debe estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Ver el calendario

Para ver el día actual en la pantalla de calendario, oprima **Menú 8 (Calendario)**.

Cuando vea el calendario por primera vez, el teléfono le pedirá la fecha actual.

Anotar

Para anotar en su calendario, podrá elegir entre estas cuatro opciones: nota de reunión, nota de llamada, nota de cumpleaños y memorándum. Su teléfono le pide más información dependiendo de su selección.

- 1 Oprima **Menú 8 (Calendario)**, y luego **Opciones**.
 - 2 Vaya a **Anotar**, y oprima **Elegir**.
 - 3 Elija entre **Reunión**, **Llamada**, **Cumpleaños** o **Memorandum**, y **OK**.
 - 4 Ingrese su nota, y oprima **OK**.
- Para una nota de reunión, el teléfono le pide que ingrese la hora.

- Para una nota de llamada, el teléfono le pide que ingrese el número telefónico, nombre y hora.
 - Para una nota de cumpleaños, el teléfono le pide que ingrese el nombre de la persona, la fecha y año de nacimiento.
- 5** Programe la alarma para la nota de reunión, de llamada o de cumpleaños, eligiendo uno de los siguientes:
- **Alarma activada**
 - **Alarma desactivada**

Podría tener otras opciones de alarma, dependiendo del tipo de nota de calendario que requiera. Por ejemplo, podría programar la alarma para una reunión para avisarle a la hora del evento o hasta con 30 minutos de antelación.

Después de hacer la nota de calendario y regresar a la fecha actual, los íconos correspondientes aparecerán en la esquina inferior derecha de la pantalla de calendario:



Nota de cumpleaños



Nota de reunión



Nota de llamadas



Nota de memorándum

Opciones al visualizar las notas de calendario

Al ver una nota de calendario, podrá elegir estas opciones:

Opción	¿Qué hace?
Borrar	Borra la nota del calendario.
Editar	Edita la nota.
Mover	Cambia la fecha, hora y alarma de la nota.

Opción	¿Qué hace?
Repetir	Programa la repetición de la nota. Se puede repetir la nota por día, semana o año. Nota: La nota de cumpleaños sólo puede ser repetida anualmente.
Ir a fecha	Salta a otra fecha.
Enviar nota	Manda la nota de calendario a otro teléfono por infrarrojos, beeper o como mensajes de texto corto. Para más información, ver "Enviar notas de calendario a otro equipo" bajo el capítulo 18.
Copiar	Copia la nota a otra ubicación en el calendario.
Configuraciones	Cambia las configuraciones generales incluyendo formato de fecha, hora, borrado automático, etc.

• HACER LA LISTA DE ACTIVIDADES

Podrá controlar sus actividades con la función de Lista de actividades. Podría guardar hasta 30 notas, dependiendo de su longitud.

Agregar una nota de tarea

Al agregar una nueva nota, la prioridad original es mediana (2). Podrá cambiarla a superior (1) o baja (3).

- 1 Oprima **Menú 7 (Quehaceres)**, luego oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Agregar**, luego oprima **Elegir**.
Aparecerá **Tema:**.
- 3 Ingrese su nota, oprima **Opciones**, vaya a **Guardar**, y oprima **Elegir**.
- 4 Recorra hasta la prioridad deseada, y luego oprima **Elegir**.

Otras opciones al visualizar una nota de tarea

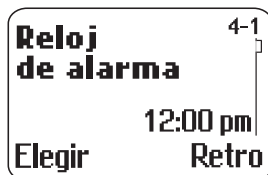
Tendrá estas opciones cuando visualice una nota de tarea:

Opción	¿Qué hace?
Ver	Muestra la nota elegida.
Borrar	Borra una nota.
Editar	Edita el contenido de una nota.
Editar prioridad	Cambia el nivel de prioridad de una nota. Las opciones son: superior, mediana y baja.
Ir a prioridad	Muestra las notas para una cierta nivel de prioridad. Podrá ir, por ejemplo, sólo al nivel superior.
Guardar en calendario	Guarda la nota de quehaceres como una de calendario.
Enviar texto	Envía la nota como un mensaje de texto a otro teléfono.
Diccionario	Agrega letras usando el ingreso de texto predecible.

• USAR EL RELOJ DE ALARMA

17

El reloj de alarma está basado en el reloj interno de su teléfono y suena una alerta a la hora fijada por usted. Funciona incluso con el teléfono apagado.



Programar el reloj de alarma

- 1 Oprima Menú 4 1 (**Configuración** > **Reloj de alarma**).
- 2 Ingrese la hora de la alarma en el formato **hhmm**.
- 3 Oprima **OK**.
- 4 Elija **am** o **pm**, y oprima **Elegir**.



Nota: Paso 4 es necesario sólo si usted elige el formato de **12-horas**.

Manejar la alarma

CON EL TELÉFONO ENCENDIDO

- Apague la alarma oprimiendo **Parar**,
O BIEN
- Oprima **Dormir**.

La alarma volverá a sonar en 5 minutos.



Nota: Si deja sonar la alarma por 1 minuto sin oprimir ninguna tecla, hará una pausa de 5 minutos, y luego sonará nuevamente.

CON EL TELÉFONO APAGADO

El teléfono se enciende a la hora de la alarma, y después ésta suena. Si oprime **Parar**, el teléfono muestra **¿Encender teléfono?**. Oprima **Sí** para dejarlo encendido, o **No** para apagarlo.



¡Precaución! No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

17

Apagar el reloj de alarma

- 1 Oprima Menú 4 1 (**Configuración** > **Reloj de alarma**).
- 2 Vaya a **Apagado**, y oprima **Elegir**.

• USAR EL CRONÓMETRO DE CONTEO INVERSO

El cronómetro de conteo inverso es como un reloj de arena o el cronómetro de su microondas. Podrá ingresar una duración de tiempo específico y cuando éste acabe el teléfono sonará una alarma.



Nota: El cronómetro de conteo inverso sólo funciona cuando el teléfono está encendido. Cuando se apague el teléfono, el cronómetro se desactivará.

Configurar el cronómetro de conteo inverso

- 1 Oprima **Menú 10 3 (Extras > Cronómetro de conteo inverso)**, y **Elegir**.
- 2 Ingrese 2 dígitos para la hora, 2 dígitos para los minutos, y **OK**.
- 3 Ingrese la nota, luego oprima **OK**.

Cambiar la hora

Tras cambiar la hora, podrá programarla.

- 1 Oprima **Menú 10 3 (Extras > Cronómetro de conteo inverso)**, y **Elegir**.
- 2 Vaya a **Cambiar**, y oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese la hora, luego oprima **OK**.
- 4 Guarde la nota actual, o ingrese una nota nueva, y oprima **OK**.

Detener el contador

Al agotar el tiempo especificado, el teléfono sonará una alarma, y una luz destellará en la pantalla.

- Cuando suene, oprima cualquier tecla durante la alarma para detener el contador.
- Al cabo de 30 segundos, la alarma del cronómetro queda desactivada automáticamente.

ANTES DE QUE SUENE LA ALARMA

- 1 Oprima **Menú 10 3 (Extras > Cronómetro de conteo inverso)**, y **Elegir**.
- 2 Vaya a **Parar contador**, luego oprima **Elegir**.
Aparecerá **Cronómetro detenido**.

• USAR EL CRONÓMETRO

Su teléfono tiene un cronómetro incorporado que se puede usar para controlar el tiempo durante eventos deportivos u otros sucesos y es mostrado en unidades de horas, minutos, segundos y fracciones de segundo: 00:00:00:0.

Medir el tiempo

- 1 Oprima **Menú 10 4 (Extras > Cronómetro)**.
- 2 Vaya a **Tiempo dividido**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Iniciar**.

La pantalla muestra el tiempo según transcurre.

Medir el tiempo dividido

Podrá usar la función de tiempo parcial para carreras de larga distancia cuando tenga que controlar su paso.

- 1 Oprima **Menú 10 4 (Extras > Cronómetro)**.
- 2 Vaya a **Tiempo dividido**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Iniciar**.
- 4 Registre el tiempo parcial oprimiendo **Dividido**.

El reloj sigue marcando.

El tiempo parcial aparece debajo del tiempo transcurrido.

Si hace registros parciales más de una vez, el nuevo tiempo medido aparecerá al principio de la lista. Recorra para ver los anteriores tiempos medidos.

Medir tiempo de vueltas

Podrá usar esta función de medición si desea saber cuánto tiempo necesita para completar cada vuelta o ciclo.

- 1 Oprima **Menú 10 4 (Extras > Cronómetro)**.
- 2 Vaya a **Medición de vueltas**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Iniciar**.

La pantalla muestra el tiempo en marcha.

4 Elija una medición de vuelta oprimiendo **Vuelta**.

El reloj para, y empieza inmediatamente desde cero.

El tiempo de medición de vuelta aparece debajo del tiempo transcurrido.

Si hace registros para más de una vuelta, el nuevo tiempo medido aparecerá en el principio de la lista. Podrá recorrer para ver los anteriores tiempos medidos.

Detener el cronómetro

Oprima **Parar** para finalizar la medición de tiempo.

Guardar la hora


- 1 Mientras el reloj está andando, oprima **Parar**, luego **Opciones**.
- 2 Vaya a **Guardar**, ingrese un nombre para la medición, luego oprima **Elegir**. Si no ingresa un nombre, el tiempo total se usa como el título.

Elegir otras opciones cuando usa el cronómetro

Cuando use el cronómetro, podrá elegir cualquiera de estas opciones:

Opción	¿Qué hace?
Continuar	Aparece cuando el Cronómetro está funcionando en el fondo.
Mostrar último	Muestra el último tiempo medido.
Ver tiempos	Permite recorrer los tiempos guardados.
Borrar tiempos	Borra los tiempos guardados. Podrá borrar los tiempos guardados uno a uno o todos a la vez.



Nota: Si oprime  y regresa a la Pantalla inicial, el cronómetro sigue funcionando en el fondo. Podrá regresar al menú de Cronómetro siguiendo estos pasos:

- 1 Oprima **Menú 10 4 (Extras > Cronómetro)**, y vaya a **Continuar**.
- 2 Oprima **Elegir**.

• COMPARTIR TARJETAS DE NEGOCIOS

Su teléfono puede recibir o enviar tarjetas de negocios electrónicas con nombres y números telefónicos. También podrá guardarlas en el directorio.

Hay dos formas de enviar tarjetas de negocios:

- Por Infrarrojos (IR). Ver capítulo 18, "Su teléfono y otros dispositivos" para detalles.
- Como un mensaje de texto corto.

Enviar una tarjeta de negocios como mensaje de texto corto

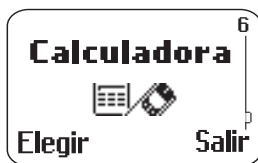
- 1 Extraiga el nombre de su directorio.
- 2 Oprima **Detalles**, si aparece, o vaya directamente al paso 3.
- 3 Oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Enviar tarjeta**, y oprima **Elegir**.
- 5 Recorra hasta **Vía SMS**, y oprima **Elegir**.
- 6 Ingrese o recupere el número al cual quiere mandar la tarjeta.
- 7 Oprima **OK**.



Nota: Para información sobre recepción de tarjetas de negocios, ver "Recibir tarjetas de negocio desde otro equipo", pág. 126.






• USAR LA CALCULADORA

La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica, divide y convierte el cambio de moneda extranjera.



¡Precaución! Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Agregar, restar, multiplicar y dividir


- 1 Oprima **Menú 6 (Calculadora)**.
- 2 Ingrese el número base para ser calculado.
 - Oprima  para decimales, y oprima **Borrar** para los errores.
 - Para sumar, oprima  (+ aparece)
 - Para restar, oprima dos veces  (- aparece)
 - Para multiplicar, oprima tres veces  (* aparece)
 - Para dividir, oprima cuatro veces  (/ aparece).
- 3 Ingrese el segundo número. Repita los pasos si fuera necesario.
- 4 Oprima **Opciones**. **Igual a** es elegido.
- 5 Oprima **Elegir**.

17

Convertir moneda extranjera

PROGRAMAR EL TIPO DE CAMBIO

- 1 Oprima **Menú 6 (Calculadora)**, luego oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Tasa cambio**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a **Unidades domésticas en extranjeras** o **Unidades extranjeras en domésticas**.

- 4 Oprima Elegir.
- 5 Ingrese el tipo de cambio (oprima  para los decimales).
- 6 Oprima OK.



Nota: La tasa de cambio permanece en la memoria del teléfono hasta que la reemplace.

CONVERTIR UNA CANTIDAD DE DIVISA

- 1 Ingrese la cantidad a convertir.
- 2 Oprima Opciones.
- 3 Vaya a **A doméstica** para convertir a unidades domésticas o **A Extranjera** para convertir a unidades extranjeras.
- 4 Oprima Elegir.

18 Su teléfono y otros dispositivos

Su teléfono puede enviar y recibir ciertos tipos de datos vía el puerto de infrarrojos (IR). Es una transmisión inalámbrica, así que no necesitará ni cables ni software adicionales.

Para usar el IR, el equipo con el cual se conectará su teléfono deberá cumplir los requerimientos de la Asociación de Datos Infrarrojos (IrDA). La transmisión y recepción deberán ser realizadas por y hacia un teléfono o dispositivo compatible (ej: otro teléfono, computadora o equipo portátil).

Su teléfono Nokia es un Producto Laser Categoría 1.

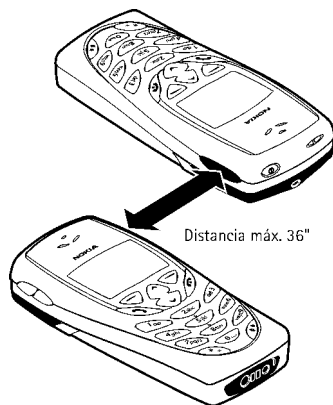


Nota: Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

• PREPARAR LOS EQUIPOS PARA LA CONEXIÓN INFRARROJA

Antes de poder intercambiar información, deberá seguir los siguientes pasos:

- 1 No deberá existir obstáculos entre los dos equipos.
- 2 Los puertos IR de los dos equipos deberán estar apuntados uno en frente del otro.
- 3 Deberá existir una distancia no mayor de sesenta cms. entre los dos equipos.



• LO BÁSICO SOBRE INFRARROJOS

Use el IR para enviar y recibir datos del directorio (tarjetas de negocio) y recordatorios.


- 1 Asegúrese de preparar los dos dispositivos para la conexión IR.
- 2 Para recibir datos en su teléfono, oprima **Menú 9 (Infrarrojos)** y luego oprima **Elegir**.
- 3 Deje que el usuario del dispositivo remitente elija la función IR deseada para comenzar la transferencia de datos.




Si la transferencia de datos no empieza en dos minutos tras la activación del puerto IR, la conexión se perderá. Empezar de nuevo.



Nota: No tendrá que "apagar" la función IR en su teléfono. Después de la transmisión, la conexión IR se apagará automáticamente después de 30 segundos.

Verificar el estado de la conexión IR

El estado de una conexión IR es indicado por el ícono .

- Cuando  aparece fijo, existe una conexión IR entre su teléfono y el otro equipo.
- Cuando el ícono  destella, su teléfono está tratando de establecer una conexión con el otro equipo, o bien habrá perdido la conexión.
- Sin el ícono  en la pantalla significa que no hay conexión IR.

• ENVIAR Y RECIBIR INFORMACIÓN

Podrá transmitir datos de su directorio por IR usando el formato estándar de la tarjeta virtual. (v.card). Envíe tarjetas de negocio (v.cards) y notas de calendario a otro teléfono, o a una computadora con el software adecuado, o a otro dispositivo portátil equipado con IR, que usa la aplicación Palm™ o Pocket PC™.

Enviar una tarjeta de negocio a otro equipo

Primero, asegúrese de que el otro teléfono esté configurado para recibir datos vía su puerto IR. Refiérase al manual del dispositivo receptor para más detalles sobre configuración de datos vía IR.

- 1 Extraiga el dato del directorio que quiera enviar por IR.
- 2 Oprima **Detalles**, si aparece, o vaya directamente al paso 3.
- 3 Oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Enviar tarjeta**, y oprima **Elegir**.
- 5 Recorra hasta **Vía infrarrojo**, y oprima **OK**.



Nota: Si tiene más de un número o texto para enviar, elija **Nº principal** o **Todos detalles**, luego oprima **Elegir**.

El teléfono envía la tarjeta de negocios vía su puerto IR.

Recibir tarjetas de negocio desde otro equipo

Podrá recibir tarjetas de negocio desde otro teléfono compatible. El usuario del otro teléfono o equipo le mandará una tarjeta de la misma manera cómo se describió antes.

- 1 Coloque alineados ambos equipos con sus puertos IR apuntados uno en frente del otro.
 - 2 Oprima **Menu 9 (Infrarrojos)**.
 - 3 Cuando aparezca **Tarjeta de negocios recibida**, oprima **Mostrar**.
 - 4 Oprima **Opciones** para elegir entre **Guardar** o **Descartar**, y **OK**.
- Si oprime **Guardar**, verá el mensaje de confirmación **Tarjeta de negocios guardada**.
 - Si oprime **Descartar**, verá **¿Descartar tarjeta de negocios?**. Oprima **OK** para borrar la información.



¡Precaución! Si oprime **Salir** antes de guardar la tarjeta de negocios, ésta se borrará!

Enviar notas de calendario a otro equipo

Primero, asegúrese que el otro teléfono esté configurado para recibir datos vía su puerto IR. Refiérase al manual del dispositivo receptor para más detalles sobre configuración de datos vía IR.

- 1 Elija la nota de calendario deseada, luego oprima **Opciones**.
- 2 Recorra hasta **Enviar nota**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a **Enviar por IR**, luego oprima **Elegir**.

El teléfono envía la nota al otro dispositivo.

Recibir notas de calendario desde otro equipo

Podrá recibir tarjetas de negocio desde otro teléfono compatible. El usuario del otro teléfono o equipo le mandará una tarjeta de la misma manera cómo se describió antes.

- 1 Coloque alineados ambos equipos con sus puertos IR apuntados uno en frente del otro.
- 2 Oprima **Menú 9 (Infrarrojos)**.
- 3 Cuando vea **Nota de calendario recibido**, oprima **Mostrar**.
- 4 Oprima **Opciones**, vaya a **Guardar** o **Descartar**, luego oprima **OK**.
 - Si oprime **Guardar**, aparecerá **Nota de calendario guardada**.
 - Si oprime **Descartar**, aparecerá **¿Descartar nota de calendario?**. Oprima **OK** para borrar la nota.



¡Precaución! Si oprime **Salir** en cualquier momento antes de guardar la nota de calendario, ¡la nota será borrada!

• CONEXIÓN AL PC

Podrá efectuar una conexión en serie entre su teléfono Nokia y el puerto de infrarrojos de su laptop o PC. Una vez que tenga establecida la conexión, podrá acceder a los datos de su teléfono vía su PC, o usar su teléfono cómo un módem celular.

Nokia PC Suite

Podrá usar los varios componentes del Nokia PC Suite para:

- Hacer una copia de seguridad de los datos personales, tales como contactos y notas de calendario desde su teléfono a otro teléfono o PC (Content Copier – Copiadora de Contenido).



Nota: Si ya dispone de un teléfono Nokia, podrá copiar los nombres y números almacenados en el mismo a su teléfono Nokia 8390 vía la Copiadora de Contenido (Content Copier – compatible con los Nokia 5190, 6190, 8290, 8890, 7160, 7190, 3320 y 3360).

- Editar los nombres y números del directorio, conjuntos, y configuraciones vía el teclado de su PC (Phone editor – Editor de Teléfono).
- Crear nuevos tonos de timbrado y transferirlos a su teléfono (PC Composer – Compositor PC).
- Sincronizar su directorio y recordatorios con Microsoft Outlook, Outlook Express o Lotus Notes (PC Sync. – Sincronizador PC).
- Componer nuevas gráficas y transferirlas desde su PC a su teléfono (PC Graphics – Gráficas PC).

Las instrucciones para la programación e instalación del PC Suite y también la guía de conexión del PC/PDA están disponibles e incluyen el software.

Configurar el módem celular

Use su teléfono Nokia como módem celular con su laptop para acceder al Internet (usar el email y navegar en el Web) o a las redes corporativas.

Para más detalles del módem celular, refiérase a la guía de conectividad del PC/PDA, la cual se puede descargar del la página web de Nokia.

Descargar el Nokia PC Suite e instalar el Módem

Ambas aplicaciones están disponibles gratuitamente, y podrá descargarlas desde:

<http://www.nokia.com>

• CONEXIÓN GPRS POR MARCACIÓN

Cuando use su teléfono Nokia como un módem celular, podrá activar la conexión GPRS desde su PC o laptop.



Nota: Antes de poder usar GPRS para conexión de marcación, deberá primero subscribirse al servicio de red GPRS. Consulte con su proveedor de servicio sobre los precios y disponibilidad.

Ciertos proveedores de servicio podrían tener ya programada la información sobre la conexión GPRS por marcación.

Para más detalles del módem celular, refiérase a la guía de conectividad del PC/PDA, la cual se puede descargar de la página web de Nokia.

19 Diversión y juegos

• JUEGOS

Desafíese usted mismo o a un amigo a jugar a los cuatro juegos divertidos con su teléfono.



Importante: Su teléfono debe estar encendido para poder usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Empezar un nuevo juego

- 1 Vaya al **Menú 5**, recorra hasta **Elegir juego**, y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya al juego deseado, y oprima **Elegir**.

Ajustar las configuraciones del juego

- 1 Para ajustar el sonido, luces o vibración, oprima **Menú 5**, recorra hasta **Configuraciones**, y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a la configuración deseada, y oprima **Elegir**.

• SNAKE II

Alimente la víbora con tantas golosinas como le sea posible y mírela como crece. Use las teclas 2, 4, 6, y 8 para hacerla mover hacia la comida. Cuanto más crezca la cola de la víbora, más puntos se acumularán. Si la víbora choca contra su cola o contra el muro que la rodea, el juego se acaba.

Jugar un partido con 2 jugadores

Se puede jugar este partido con 2 jugadores usando los puertos IR de ambos teléfonos.

Antes de empezar el juego de 2 participantes, asegúrese de que los puertos IR de los dos equipos estén apuntados uno en frente al otro y que la conexión IR esté activada. Los dos jugadores deben empezar el partido con sus propios teléfonos.

• SNOWBOARDING

El objetivo del juego es conseguir el mayor puntaje completando la mayor cantidad de maromas posible. Cuando esté en el aire, aparecerá el indicador de trucos. Trate de combinar los trucos combinando tecleos. Use la tecla 5 para aterrizar. Los trucos deberán empezar en los marcadores.

Big air

Láncese a las alturas y muestre su repertorio de habilidades en la gran rampa.

Downhill






Descienda la montaña a máxima velocidad.

Pulse la tecla 4 para girar a la izquierda; la 6, para la derecha; la 5 para saltar.

Halfpipe

Móntese en el halfpipe y deslice tantas maromas como pueda para ganar puntos. Oprima la tecla 4 para girar a la izquierda, y la 6, para saltar.

• BUMPER

El Bumper es como el popular juego de salón conocido como Arcade o pinball. Consiga el puntaje más alto tratando de mantener la pelota en el tablero por medio de las aletas. Oprima  para lanzar la pelota. Mantenga oprimida dicha tecla para darle con más fuerza. Use las teclas  y  para controlar las aletas. Use las teclas  y  para mover el tablero, pero no lo mueva demasiado ya que ¡puede perder el juego!

• PAIRS II

Revele las imágenes para encontrar los pares semejantes con los mínimos intentos posibles. Jugándolo como Arcade, deberá encontrar todos los pares antes de que estalle la bomba. Mueva el cursor con las teclas 2, 4, 6 y 8. Oprima la tecla 5 para revelar las imágenes.

20 Información de referencia

• BATERÍAS, CARGADORES Y ACCESORIOS

Esta sección da información de las baterías, accesorios y cargadores. Recuerde que la información en esta sección está sujeta a cambios, en la medida en que cambian las baterías, cargadores y accesorios.

Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente de carga los cargadores ACP-7, ACP-8 o LCH-9. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación aplicable a este aparato y podría resultar peligroso.



¡Aviso! Utilice *sólo* baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación o garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Para disponibilidad de baterías, cargadores y accesorios aprobados, consulte con su distribuidor.



Nota: Ver "Cargar la batería", pág. 12, para información sobre cómo cargar y recargar.

El indicador le indica cuando la batería está totalmente cargada.

Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podrá acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería. Puede que la batería necesite primero un enfriamiento o calentamiento.

Cuando la batería se está agotando y su teléfono tiene sólo unos pocos minutos de tiempo de conversación, se oye un tono de aviso y **Batería baja** aparece brevemente en la pantalla. Cuando no queda más tiempo de conversación, se oye un tono de aviso, y el teléfono se apaga.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería los cuales son las tiras metálicas en la parte posterior de la batería.

Por ejemplo, un cortocircuito puede ocurrir cuando se lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolso y la batería entra en contacto con una moneda u otro objeto metálico. El cortocircuito podría perjudicar la batería o el objeto que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal, reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F).

Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías está limitado particularmente a temperaturas bajo los 0 °C (32 °F).

Algunas pautas para el buen funcionamiento de su equipo:

- Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.
- Utilice la batería solamente para su finalidad destinada.
- Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.
- *Recicle o disponga* de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales ¡No arroje las baterías al fuego!
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

• INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Esta sección contiene información de seguridad. Un resumen sobre el tema aparece en "Para su seguridad", pág. 1.

Seguridad del tráfico

No utilice ni sostenga en la mano el teléfono celular mientras conduce un automóvil. Si tiene que utilizar y sostener el teléfono celular en la mano, estacione su automóvil antes de hablar.

Cuando finalice la llamada, siempre asegure el teléfono en el soporte; *no* coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.



Nota: No está permitido el uso del dispositivo de alerta para activar las luces o bocina del automóvil en las vías públicas.

Recordatorio: ¡La seguridad es su deber más importante!

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Antes de conectar el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, consulte su manual del usuario para conocer en detalle las instrucciones de seguridad.



Nota: No conecte productos incompatibles.

Al igual que con otros equipos móviles de transmisión radial y para un buen funcionamiento satisfactorio del equipo y para la seguridad personal, se le advierte al usuario que sólo utilice el equipo en su posición normal de funcionamiento (sostenido en la mano junto al oído, sobre el hombro y con la antena indicando hacia arriba).

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra las señales de RF de su teléfono celular. En las siguientes subsecciones se refleja más información sobre este asunto.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapaso para evitar la interferencia potencial con el marcapaso. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Las personas que llevan marcapasos:

- Deben mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y sus marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapaso con el objeto de minimizar la potencia para interferencias.



Nota: Deben apagar inmediatamente su teléfono, si tienen alguna razón para sospechar que existan interferencias.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden tener interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar a su proveedor de servicio.

OTROS APARATOS MÉDICOS

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si usted tiene alguna pregunta, o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico.

Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

AUTOMÓVILES

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o protegidos inadecuadamente en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de *airbag*). Compruebe estos aspectos de su automóvil con el fabricante o su representante. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

ESTABLECIMIENTOS CON AVISOS REGLAMENTARIOS

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague.

Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en cualquier zona con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal y la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible (estaciones de servicio/gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado o (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.

Automóviles

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad.

Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular en su automóvil esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los automóviles con sistemas de *airbag* incorporado, recuerde que el *airbag* se infla con un mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima del *airbag* o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el *airbag* se infla, esto podrá resultar en heridas graves.

Apague su teléfono celular antes de subir a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

• LLAMADAS DE EMERGENCIA

¡IMPORTANTE!



Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres y funciones programadas por el usuario, por lo cual no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (por ejemplo, emergencias médicas).

Recuerde que para hacer o recibir cualquier llamada, el teléfono debe estar encendido y en una zona de servicio con intensidad de señal adecuada. Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas celulares o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte a los proveedores locales de servicio celular.

Siempre asegúrese de que su teléfono tenga suficiente carga antes de intentar hacer una llamada de emergencia. Si usted deja que la batería se descargue, no podrá recibir o hacer llamadas, incluyendo llamadas de emergencia. Después de que el teléfono empiece a cargar, deberá esperar unos minutos antes de poder hacer una llamada de emergencia.

Cómo hacer una Llamada de Emergencia

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo.

Ciertas redes le podría requerir que inserte una Tarjeta SIM válida en su teléfono.

- 2 Marque el número de emergencia de la localidad en que se encuentre (ej., 911 u otro número oficial de emergencia). Los números de emergencia varían según la ubicación.

- 3 Oprima .

Si se están usando ciertas opciones (Bloqueo del teclado, Restringir Llamadas, etc.) puede ser necesario desactivarlas primero antes de que usted pueda hacer la llamada de emergencia. Consulte este documento y a su proveedor local de servicio celular.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. *No* corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

• INFORMACIÓN DE CERTIFICADO (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorbencia Específica-(TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg.* Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estandares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono, cuando fue probado para uso junto al oído, es de 1.05 W/kg y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en el Manual del Usuario, es de 1.10 W/kg. (Las medidas, cuando es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.) A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar la **IDENTIFICACIÓN DE LA FCC N° LJP NSB-8**.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios aprobados por Nokia. Cuando lleve el celular encendido, pórtelo en una Funda o Estuche (CBU-3, CSM-10, CSL-18 o CSH-3) aprobados por Nokia.

El uso de accesorios no aprobados por Nokia podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF, y deberían evitarse.

* En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kg(W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase bajo información sobre productos en <http://www.nokia.com>.

• CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y disfrutar de este producto por muchos años.

Cuando use su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio:

- Manténgalo, al igual que con todos sus repuestos y accesorios, fuera del alcance de los niños.
- Manténgalo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No lo use ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios, dado que las partes móviles pueden ser dañadas.
- No lo almacene en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No lo almacene en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrirlo. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.
- No lo deje caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo. Límpielo con un paño suave, ligeramente humedecido en una solución suave de agua jabonosa.
- No lo pinte. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un apropiado funcionamiento.

Si el teléfono, batería, cargador, o accesorio no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.

• ACCESORIOS

Si usted desea usar su teléfono a su óptima funcionalidad, se dispone de una gran variedad de accesorios. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer mejor sus necesidades específicas de comunicación. Para información sobre estos y otros accesorios, póngase en contacto con su proveedor de servicio.



UNAS NORMAS PRÁCTICAS PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL ACCESORIO:

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Compruebe con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.
- Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Ver "Baterías, cargadores y accesorios", pág. 132, para más información.

• BATERÍAS

Esta sección contiene información de la batería del teléfono. Dicha información está sujeta a cambios.



Nota: Este teléfono usa una batería de litio. Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales.

Las tablas indicadas en esta sección contienen información de la batería disponible y los tiempos de conversación/reserva y de carga con el Cargador Portátil Rápido (ACP-8) y Cargador Portátil Estándar (ACP-7). Consulte con su proveedor para más información.

Tiempos de carga



Nota: Los tiempos de carga indicados son aproximados.

Batería	ACP-7	ACP-8
BLB-2 Litio (Li-ion) 750 mAh	3 hrs	2 hr 10 min

Tiempos de reserva y de conversación

Batería	Tiempo de conversación	Tiempo de reserva
BLB-2 Litio (Li-ion) 750 mAh	hasta 4 hrs	hasta 400 hrs



Nota: Los tiempos indicados son aproximados. Los tiempos de funcionamiento de las baterías variarán según las condiciones de la señal, los parámetros de red programados por el proveedor de servicio, la temperatura y el uso de su teléfono.

• CARGADORES Y OTROS ACCESORIOS

Esta sección da información sobre accesorios y cargadores para su teléfono. La información en esta sección está sujeta a cambios, en la medida en que cambian los cargadores y accesorios.

Los cargadores y accesorios descritos seguidamente están disponibles para su teléfono. Contacte a su distribuidor para detalles, también refiérase al folleto que se incluye en el paquete sobre la gama entera de los Accesorios Originales Nokia.



Nota: Si el cargador no está en uso, desconéctelo de la tomacorriente. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podría acortar su vida. Si deja una batería completamente cargada sin usar, ésta se descargará eventualmente por sí misma.

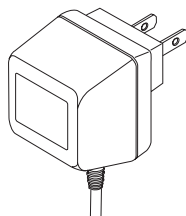
Cargador Portátil Estándar (ACP-7)

Éste es un cargador AC duradero y ligero (187 g).

Para usar el Cargador Portátil Estándar (ACP-7), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.



Nota: Si la batería está totalmente descargada, no podrá usar el teléfono hasta que la batería tenga suficiente carga.

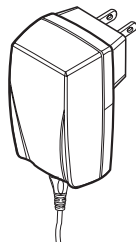


Cargador Portátil Rápido (ACP-8)

Este es un cargador AC duradero y ligero (100 g). Se puede llamar durante la carga incluso con una batería completamente descargada.

Para usar el Cargador Portátil Rápido (ACP-8), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

Este cargador puede ser usado, también con el Cargador de Escritorio opcional. Los tiempos aproximados de carga para las baterías descargadas se ven en la sección "Tiempos de carga", pág. 143.

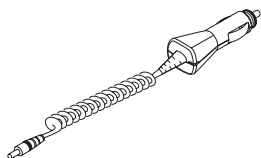


Cargador para Auto (LCH-9)

Se puede cargar la batería de su teléfono con la batería de su automóvil usando el Cargador para Auto (LCH-9). También, puede utilizar este liviano accesorio con el Cargador de Escritorio.

Se puede llamar durante la carga. Una luz verde indica que el cargador está listo para la carga (cuando no se está cargando) o que la carga ha finalizado (si se ha estado cargando). Los tiempos de carga de la batería son los mismos que los del Cargador Portátil Rápido (ACP-8).

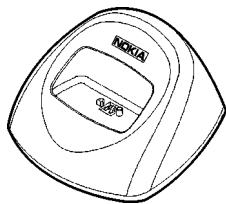
La gama de voltaje de entrada es de 11 hasta 32V DC, con conexión negativa a tierra. Evite la carga prolongada con el Cargador para Auto (LCH-9) cuando el motor del automóvil no esté en funcionamiento; esto podría causar la descarga de la batería de su automóvil. Observe también que en ciertos automóviles, el enchufe del encendedor de cigarrillos no está provisto de electricidad cuando se apaga el sistema de encendido.



Cargador de Escritorio (DCD-1)

Usado junto con el Cargador Portátil Estándar (ACP-7) o el Cargador Portátil Rápido (ACP-8), el Cargador de Escritorio (DCD-1) es una opción económica donde colocar su teléfono para tenerlo a la mano y siempre listo para las llamadas.

Le permite cargar la batería de su teléfono cómodamente en su escritorio y a su alcance.



Equipo Auricular (HDC-5)

Pequeño y ligero, el equipo auricular le brinda una fácil y cómoda operación manos libres. El auricular tiene una funda de esponja para encajar bien y tiene un clip sujetar. Tiene una clavija de 2.5 mm con cuatro puntas de conexión encaja directamente en la parte inferior del teléfono. Ver la sección "Conectar el auricular", pág. 13 para más detalles. Un botón de mando remoto ubicado en el micrófono facilita el uso del equipo mientras está contestando o recibiendo llamadas. Podrá usar el auricular con la opción de indicador de voz; ver "Efectuar la marcación por voz", pág. 68, para más información.

21 Información técnica

Peso	83 g (2.9 onz)
Tamaño	9.7 cms de largo
	4.3 cms de ancho
	1.7 - 1.9 cms de espesor
Potencia de salida del transmisor:	GSM 1900, 1 W nominal
Voltaje de batería:	3.6V DC
	12V DC (equipo para auto)
Sistema de red:	GSM 1900
Banda de frecuencia:	GSM 1900
	1850 a 1910 MHz (TX)
	1930 a 1990 MHz (RX)
Posición de memoria	250 en el teléfono

22 Detección de averías

Esta tabla refleja ciertas averías más comunes con las posibles soluciones.

Problema	Causa posible	Solución posible
Mi teléfono no está cargando.	El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.	Asegúrese de conectar correctamente el cargador al teléfono.
	El cargador no está bien enchufado.	Asegúrese de enchufar correctamente el cargador a una tomacorriente estándar.
Mi teléfono no hace, ni contesta llamadas.	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	Señal de la fuerza débil.	Si se encuentra bajo techo, muévase hacia una ventana.
No puedo escuchar mis mensajes de voz.	No tiene servicio de correo de voz.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	Su buzón de correo de voz no fue programado por su proveedor de servicio.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	No ha almacenado el número de su correo de voz.	Ver "Opciones de voz", pág. 63.
	El número almacenado para el correo de voz es incorrecto.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	Usted ha olvidado su contraseña o la está ingresando de forma incorrecta.	Llame a su proveedor de servicio celular.

23 Index

A

Acceso

- otros formatos 6
- página web 6
- soluciones 6

Accesorios 142

- ACP-7 144
- ACP-8 144
- auxiliares auditivos 6
- conexión 15
- DCD-1 145
- estuche 14
- HDC-5 145
- LCH-9 145

Actualizar fecha y hora 80

Adaptador para auxiliares auditivos 6

Alarma de vibración 75

Alarma, el reloj de 116

Anotaciones 109

- configurar durante la navegación 109

Antena

- contacto 17
- localización 16
- potencia del teléfono 17
- sujetar el teléfono 17
- ubicación 17

Aparatos auditivos 135

Atajos del menú 24

Auricular

- conexión 15
- usar 14
- volumen del 18

Autobloqueo

- códigos PIN 88
- códigos PUK 89

Auxiliares Auditivos

- configuración original 77
- perfil 77

Ayuda, texto de 23

B

Barra del menú 23

Batería

- baja 132
- carga prolongada 132
- cargar 12
- conexión para cargar 15
- evitar cortocircuito 133
- indicador de la carga 18
- información importante 12
- instalar 11
- reciclar 133
- retirar 13
- temperatura 133

Bloquear llamadas internacionales 91

Bloqueo de teclas 86

- indicador 19

C

Cache, memoria del 109

- Calculadora 122
- Calendario 113
 - anotar 113
 - enviar nota 115
 - enviar notas vía IR 127
 - programar alarma 114
 - programar recordatorio 114
- Carcasas, cambiar 83
- Cargador de Escritorio 145
- Cargador para Auto 145
- Cargador Portátil Estándar 144
- Cargador Portátil Rápido 144
- Centro Nokia de Servicio al Cliente 6
- Certificados de autoridad 110
- Charla 100
 - cambiar su nombre 101
 - ver historia de 101
- Códigos de seguridad 87
- Códigos PIN 88
- Comandos de voz 70
 - activar infrarrojo 70
 - llamar buzón de voz 70
- Compositor PC, PC Suite 128
- Conexión
 - al cargador 15
- Conexión IR
 - teléfono al PC 127
- Configuración del módem
 - descargar 128
- Contacto con Nokia 7
- Contacto con su proveedor 9
- Contestar una llamada 21
- Controlar el uso 49
- Convertir moneda extranjera 122
- Copiadora del Contenido, PC Suite 128
- Correo de voz
 - almacenar su número 64
 - escuchar mensajes 63
- Costo de llamadas 49
- Cronómetro 119
 - detener 120
 - medir el tiempo de vueltas 119
 - medir el tiempo dividido 119
- Cronómetro de conteo inverso 118
- Cronómetros de llamada, usar 46
- Cualquier tecla contesta 58
- Cuidado y mantenimiento 141

D

- Descargar timbrados musicales 82
- Desconectarse del Internet móvil 109
- Descripción de servicios celulares 5
- Detección de averías 147
- Diccionario
 - agregar una palabra 36
- Diferencia entre enmudecer y retener la llamada 55
- Directorio
 - borrar nombres y números 42
 - buscar nombres 41
 - funciones 31
 - guardar nombres y números 39
 - hacer llamadas 20
 - ingresos 32

- memoria 43
- menú 31
- menús del 62
- opciones 31

- Discado de 1 toque 60
 - asignar un número 60
 - cambiar los números 61
- Discado fijo 90
- Dscado de 1 toque
 - borrar los números 61

E

- Editor de comandos de servicio 104
- Editor del teléfono, PC Suite 128
- Elegir un sistema 93
- Email
 - enviar 97
 - guardar nombre 39
 - guardar una dirección 40
 - ingresar en el directorio 39
- Enviar propia ID al llamar 59
- Equipo Auricular 145
- Equipo para auto, conexión 15
- Escribir mensajes
 - diccionario incorporado 35
- Estuche 14

F

- FCC en la Internet 140
- FCC ID 140
- Finalizar una llamada 21
- Formato de hora 79

- Formatos convencionales 4
- Funciones accesibles 7

G

- GPRS 105
 - conexión por marcación 129
 - datos de las llamadas 44
 - hacer llamada de emergencia 112
 - hacer una llamada durante la conexión 112
 - íconos del teléfono 110
 - recibir una llamada durante la conexión 111
 - registro de llamadas 44
- Grabadora de voz 65
- Grabar recordatorio de voz 65
- Gráficos asignados al grupo 81
- Grupo de usuarios cerrado 92
- Grupos 80
 - agregar nombres 80
 - asignar el tono de timbrado 80
 - asignar gráficos 81
 - eliminar nombres 80
 - reasignar un grupo 81

H

- Hacer llamada de emergencia
 - durante la conexión 112
- Hacer llamadas 20
 - usar el directorio 20
- Hacer llamadas internacionales 61
- Hora, receber de la red 80

I

- Íconos 19
- ID, enviar 59
- Identificación de llamada 21
- Idioma 78
 - de la pantalla 78
 - español 78
 - francés 78
 - inglés 78
- IMEI, International Mobile Equipment Identification 7
- Indicador de la fuerza de la señal 18
- Información técnica 146
- Infrarrojos, precaución 1
- Ingreso
 - de caracteres 33
 - de caracteres especiales 34
 - de letras, modalidad ABC 32
- Ingreso intuitivo de texto 35
 - activar 35
 - agregar una palabra 36
 - atajos 37
 - desactivar 36
 - ejemplo 35
 - idiomas 35
 - uso de las teclas 37
- Instalar la tarjeta SIM 10
- Interferencias 2
- Internet móvil
 - conexión 106
 - desconectarse 109
 - temas de seguridad 109
 - vaciar el cache 109

Internet, conectar con teléfono 106

IR

- connection entre dos teléfonos 124
- íconos 125
- infrarrojos 1
- verificar la conexión 125

J

- Juegos 130
 - Bumper 131
 - Pairs 2 131
 - Snake 2 130
 - Snowboarding 131

L

- Letras y números
 - ingreso 34
 - ingreso de texto estándar 32
- Límite de gastos 49
- Llamada en espera 51
- Llamada retenida, indicador 19
- Llamadas
 - cualquier tecla contesta 58
 - de conferencia 55
 - de emergencia 2, 112, 137
 - internacionales 61
 - perdidas 45
 - restringir 90
- Llamadas de datos, información 49
- Llamadas internacionales
 - restringir acceso 91

LPS-3 6

Luces

equipo para auto 78
teclado y pantalla 15

M

Manual del usuario

actualización 4
interactivo 5
PC/PDA, guía de conectividad 128

Marcación por voz

agregar una etiqueta de voz 67
borrar una etiqueta de voz 69
cambiar una etiqueta de voz 69
hacer una llamada con la etiqueta
de voz 68
reproducir una etiqueta de voz 69

Marcapasos 134

Memoria 43

Mensajes

correo de voz 64
ver mensajes de texto 98

Mensajes de imagen

enviar 102
recibir 103

Mensajes de texto

charla 100
copiar a calendario 99
enviar 96
enviar a un destinatario 95
enviar email 97
leer 98

modalidad 94

número del centro de mensajes 94
programar 94
usar GPRS 95
volver a mandar 97

Menú

lista de secciones 24
seleccionar 22

Menú durante una llamada 52

acceder a los menús 54
acceder al directorio 54
enmudecer el micrófono 55
enviar tonos al tacto 54
finalizar todas las llamadas 54
grabar 53
hacer nueva llamada 53
llamadas de conferencia 55
retener una llamada 53

Micrófono, enmudecer 55

Modalidad ABC 32

Modalidad de mensajes 94

Módem celular, configurar 128

N

Navegación

opciones de 107
usar anotaciones 109

Nokia en la Internet 128

Nokia PC Suite 128

Nota de tarea 115

enviar texto 116

Número de serie electrónico 7

Número del modelo 7
 Número ESN 7
 Números internacionales, prefijo 34

O

Opciones de llamada activa
 activar/cancelar una llamada en
 espera 51
 contestar una llamada en espera 51
 finalizar una llamada en espera 52
 intercambiar las llamadas 51
 llamada en espera 51
 rechazar una llamada en espera 51
 una tercera llamada en espera 52

Otros formatos
 audiocassette 6
 Braille 6
 pedir 6
 texto electrónico 6
 tipo grande de letras 6

P

Página WAP
 encabezado 108
 enlace activo 108
 ingresar datos 109
 leer 108
 Pantalla inicial 18
 PC Suite 128
 Compositor PC 128
 Content Copier 128
 descargar 128

Editor del teléfono 128
 instrucciones 128
 PC Composer 128
 PC Graphics 128
 PC Sync 128
 PC/PDA, conexión 128
 Phone editor 128
 transferir datos del directorio 128
 transferir gráficos del PC al
 teléfono 128

PC, conexión 127

Perfil

 auxiliares auditivos 77
 equipo para auto 78
 para accesorios 76
 personalizar 73
 reasignar 76

Proveedor de servicio

 contactar 9
 suscripción 5
 variaciones 5

Puntuación, ingresar 33

R

Rechazar una llamada 21
 Recordatorio de voz 65
 alarma 66
 empieza 66
 ícono 66
 tonos 66
 Rediscado automático 59
 Registro de llamadas 44

Reloj

- 12 horas 79
- 24 horas 79
- de alarma 116
- mostrar 79
- programar 78

Reloj de alarma

- dormir 117
- indicador 19
- pausar 117

Restaurar valores de fábrica 83

Restringir llamadas 90

- cancelar 91

S

SAR

- información de certificado 138

Seguridad 1

- bloqueo de teclas 86
- código original 89
- códigos PIN 88
- contraseña 88
- prevenir el uso desautorizado 88
- restringir llamadas 90

Servicio de mensaje informativo 103

Servicios celulares 5

Sincronizador de datos, PC Suite 128

Sistema, elegir 93

Soluciones para deficiencias

- auditivas 6

T

T9 35

Tarjeta de negocio

- enviar vía IR 126

Tarjeta SIM 10

- cuidado al manejar 11
- discado fijo 90
- instalar 10
- memoria 43

Tarjetas de negocios 121

- enviar 121
- enviar como mensaje de texto corto 121

Tecla de encendido 15, 17

Teclas

- bloquear 86
- de selección 22
- direccionales 22
- evitar tecleos accidentales 86
- tecla Finalizar 21
- tecla Hablar 20

Teclas y funciones

- antena 16
- auricular 15
- frente 15
- lado izquierdo y derecho 16
- micrófono 15
- pantalla 15
- parte inferior 15
- tecla Finalizar 15
- tecla Hablar 15
- teclas de selección 15

teclas direccionales 15
 teclas numéricas 15
 volumen del auricular 16

Teléfono

antena 16
 banda de frecuencia 146
 cuidado y mantenimiento 141
 encender 17
 estuche 14
 etiqueta del teléfono 7
 exposición a la radiofrecuencia 138
 FCC ID 140
 indicadores 18, 19
 información de certificado 138
 número de serie, IMEI 7
 número del modelo 7
 peso 146
 potencia de salida del
 transmisor 146
 tamaño 146
 usar con aparatos auditivos 135
 usar con aparatos médicos 135
 usar con marcapasos 134
 usar en zonas explosivas 136
 voltaje de batería 146
 y el automóvil 135
 y las gasolineras 136

Texto de ayuda 23

Timbrados musicales, descargar 82

Tonos al tacto 54

 crear una pausa 35

Tonos de aviso y de juegos 76

Trasladar una llamada 56

U

Uso manos libres 70

V

Valores de fábrica, restaurar 83

Volumen

ajustar 18
 bajar 21
 de repique 74
 del auricular 18
 indicador en la pantalla 18
 subir 21
 tonos del teclado 73

Volver a marcar el último número 21

W

WAP 105

 ejemplos de páginas de Internet
 108
 navegación 107
 uso de las teclas para navegar 108

www.nokia.com 128

www.nokiaaccessibility.com 6

www.nokiahowto.com 5

NOTAS